

Maxwell

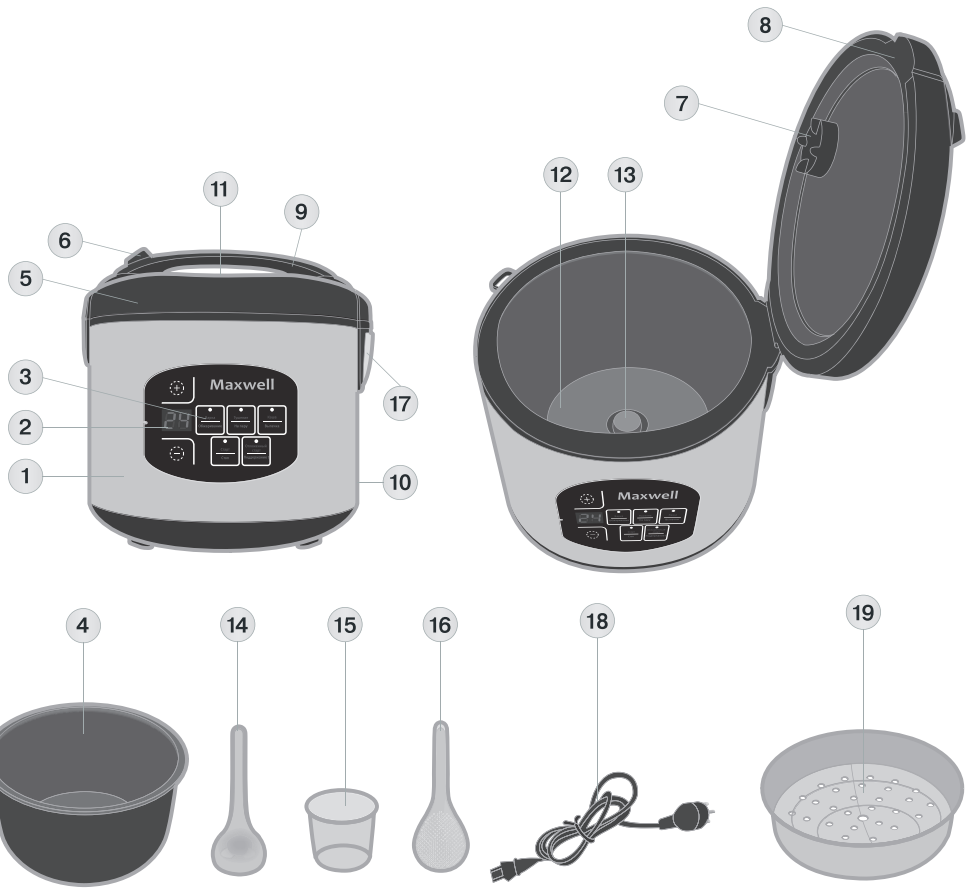
моя первая любовь

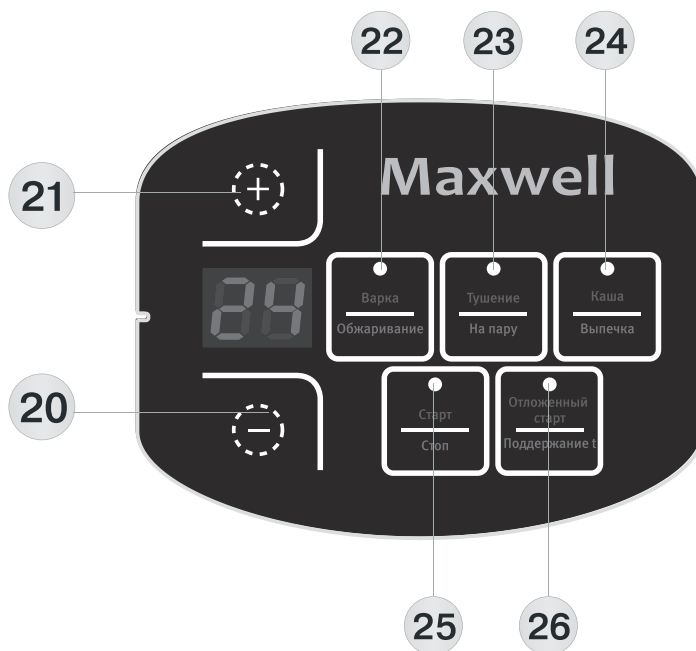
Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	4
GB Manual instruction	10
KZ Пайдалану нұсқасы	15
RO Instrucțiune de exploatare	21
UA Інструкція з експлуатації	27
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	33
UZ Foydalanish qoidalari	39

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3805 ST





РУССКИЙ

МУЛЬТИВАРКА

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Дисплей
3. Панель управления
4. Чаша для приготовления продуктов
5. Крышка мультиварки
6. Клавиша открытия крышки
7. Паровой клапан
8. Защитный экран
9. Ручка для переноски
10. Гнездо для подключения сетевого шнура
11. Отверстие выхода пара
12. Нагревательный элемент
13. Датчик температуры
14. Половник
15. Мерный стаканчик
16. Лопатка
17. Емкость для сбора конденсата
18. Сетевой шнур
19. Поддон для готовки на пару

Панель управления

20. Кнопка установки времени «←»
21. Кнопка установки времени «→»
22. Кнопка «Варка/Обжаривание»
23. Кнопка «Тушение/Приготовление на пару»
24. Кнопка «Каша/Выпечка»
25. Кнопка «Старт/Стоп»
26. Кнопка «Отложенный старт/Поддержание t»

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания мультиварки установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультиварки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте мультиварку только по её прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и гнездо для подключения сетевого шнура, расположенное на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений

вилки сетевого шнура, сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой», включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в гнездо на корпусе мультиварки, а вилка сетевого шнура была вставлена в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте мультиварку в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стен и мебели.
- Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими и острыми поверхностями. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается мокрыми руками прикасаться к корпусу мультиварки, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, следует немедленно вынуть сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды. По вопросам дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия выхода пара и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.

- Не оставляйте устройство без надзора. Устройство должно быть отключено от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- При работе мультиварки в режиме «Обжаривание» во избежание получения ожогов брызгами горячего масла не наклоняйтесь над устройством.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, а также без жидкостей и/или без продуктов в чаше.
- Строго соблюдайте рекомендации по объёму сухих продуктов и жидкостей.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети и дав ему остыть.
- Во время работы мультиварки корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищёнными участками тела или руками; если необходимо вынуть горячую чашу, используйте кухонные термозащитные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям использовать мультиварку в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением ответственных взрослых.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните и не дергайте за сетевой шнур,

возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждённой сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (4)

- Используйте мультиварку и её съёмную чашу (4) только по назначению. Запрещается использовать чашу (4) для приготовления продуктов, устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (4) другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (12) и дно чаши (4) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (4) в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Во избежание повреждений антипригарного покрытия никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (4).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (4) какие-либо посторонние предметы.
- Продукты в чаше (4) перемешивайте только пластиковым половником (14) или лопаткой (16), для этой цели можно также использовать деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (4).
- Не стучите по внутренней поверхности чаши (4).
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (4) (см. раздел «Чистка и уход»).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия не помещайте чашу (4) под холодную воду сразу после окончания приготовления продуктов, дайте чаше (4) сначала остыть.
- Чаша (4) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (3)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (3) сопровождается звуковым сигналом.

РУССКИЙ

Примечание:

– Названия программ приготовления продуктов (22...24) на кнопках панели управления (3) нанесены зелёным и красным цветом, индикаторы программ приготовления продуктов также двухцветные. Программам приготовления, обозначенным на кнопках панели управления (3) зелёным цветом, соответствует зелёный цвет индикатора, а программам, обозначенным красным цветом, соответствует красный цвет индикатора.

Кнопки установки времени «—» (20) и «+» (21)

Кнопки «—» (20) и «+» (21) используются для корректировки времени приготовления в программах приготовления продуктов и при установке времени, через которое процесс приготовления продуктов будет завершён в программе «Отложенный старт».

Программы приготовления продуктов

Кнопки (22), (23) и (24) используются для выбора программ приготовления продуктов:

«Варка/Обжаривание» (22), «Тушение/На пару» (23), «Каша/Выпечка» (24).

Кнопка «Старт/Стоп» (25)

Для включения выбранной программы приготовления продуктов нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), индикатор кнопки (25) загорится зелёным цветом. Для выключения программы повторно нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), при этом прозвучит звуковой сигнал, индикатор работающей программы и зелёный индикатор кнопки (25) погаснет.

Кнопка «Отложенный старт/

Поддержание t» (26)

«Отложенный старт»:

– Вы можете заранее запрограммировать, к какому времени процесс приготовления продуктов будет завершён. Данная функция доступна для программ: «Варка» (22), «Тушение/На пару» (23), «Каша/Выпечка» (24).

– Диапазон установки времени составляет от 1 до 24 часов.

«Поддержание t»:

– Вы можете самостоятельно включить функцию поддержания температуры. Для этого нажмите кнопку «Отложенный старт/Поддержание t» (26) один раз, загорится красный индикатор кнопки (26) и прозвучат три звуковых сигнала, на дисплее (2) будет производиться отсчёт времени работы в данном режиме. Максимальное время работы мультиварки в режиме поддержания температуры - до 24 часов.

– Для отключения режима поддержания температуры нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), прозвучит звуковой сигнал, индикатор кнопки (26) погаснет, показания времени на дисплее (2) будут сброшены.

Примечание:

– Функция поддержания температуры не предназначена для разогрева продуктов.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МУЛЬТИВАРКИ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

– Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.

– Установите устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электрическая плита или варочная панель).

– Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса устройства оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.

– Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

Программа	Приготовление
Варка	Для варки овощей, макаронных изделий, мясных и овощных бульонов
Обжаривание	Для пассеровки овощей, мясных и рыбных продуктов
Тушение	Для тушения мясных, рыбных, овощных блюд
Приготовление на пару	Для приготовления на пару рыбы, мясных блюд, овощей
Каша	Для приготовления молочных каш, каш из твёрдых сортов пшеницы, блюд из различных видов круп
Выпечка	Для приготовления кексов, бисквитов, пирогов

- Откройте крышку мультиварки (5), нажав на клавишу (6).
- Снимите паровой клапан (7).
- Извлеките чашу для приготовления продуктов (4).
- Снимите ёмкость для сбора конденсата (17).
- Промойте все съёмные детали - чашу (4), паровой клапан (7), поддон для готовки на пару (19), лопатку (16), половник (14) и мерный стаканчик (15), ёмкость для сбора конденсата (17), - мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо. Установите паровой клапан (7) на место.
- Установите ёмкость для сбора конденсата (17) на место.

Примечание:

- При первом включении мультиварки возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма при обгорании нагревательного элемента, это допустимо.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Установите чашу (4) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что чаша (4) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (12).

Примечания:

- Не используйте чашу (4) для мытья круп и не режьте продукты внутри чаши, это может повредить антипригарное покрытие.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (4) насухо.
- Убедитесь в том, что на поверхности нагревательного элемента (12) и на дне чаши (4) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.
- В середине нагревательного элемента (12) находится датчик температуры (13). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика (13) ничто не мешало.
- Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (4) воду, так чтобы кипящая вода не касалась дна поддона (19). Установите поддон (19) с продуктами в чашу (4).
- После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами или принадлежностями.
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте (см. «Книгу рецептов»).

Примечание:

- Следите за тем, чтобы объём ингредиентов и жидкостей не превышал уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – по шкале «L» - 1.8, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей по шкале «CUP» - 10.

Внимание!

Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики, торговой марки продуктов и высоты над уровнем моря.

Общий пример закладки крупы и необходимое количество воды для её приготовления

- Отмерьте крупу мерным стаканчиком (15) (в одном мерном стаканчике помещается приблизительно 160 г крупы), при необходимости промойте крупу и поместите её в чашу (4).
- Добавьте необходимое количество воды.
- Для простоты используйте шкалу на чаше (4) с метками в чашках «CUP». На шкале имеются метки, обозначающие пропорции крупы и воды.

Например:

- Если вы насыпали четыре мерных стаканчика крупы, необходимо налить воды до метки «4 чашки» по шкале «CUP».
- Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды должна быть 1:3.
- Закройте крышку мультиварки (5) до щелчка.
- Вставьте разъём сетевого шнура (18) в гнездо (10) на задней стороне корпуса мультиварки (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура (18) в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее (2) отобразится индикация «- -».

ПРОГРАММЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ

- Для выбора одной из программ автоматического приготовления продуктов нажмите соответствующую кнопку (22, 23, 24).

Примечание: - Программам приготовления, обозначенным на кнопках панели управления (3) зелёным цветом, соответствует зелёный цвет индикатора, а программам, обозначенным красным цветом, соответствует красный цвет индикатора.

РУССКИЙ

- При выборе одной из программ: «Варка/Обжаривание», «Тушение/На пару», «Каша/Выпечка» у вас есть возможность ручной корректировки времени приготовления. Для установки желаемого времени приготовления последовательно нажимайте кнопки установки времени «–» (20) и «+» (21).
- Для включения выбранной программы приготовления продуктов нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), индикатор кнопки (25) загорится зелёным цветом. Для выключения программы повторно нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), при этом прозвучит звуковой сигнал, индикатор работающей программы и зелёный индикатор кнопки (25) погаснут.

Примечание:

- В программе приготовления «Выпечка» не открывайте крышку мультиварки (5) до окончания программы приготовления.
- После окончания программы «Выпечка» необходимо отключить режим «Поддержание t», нажав кнопку «Старт/Стоп» (25), чтобы выпечка не подгорела.
- Программа приготовления продуктов «Обжаривание», аналогична жарке продуктов на плите, поэтому пользователь должен контролировать готовность продуктов самостоятельно, после обжаривания продуктов необходимо отключить мультиварку.
- При работе мультиварки в программе «Обжаривание» крышка мультиварки (5) должна оставаться открытой на протяжении всего процесса приготовления.
- Следите за готовностью продуктов в процессе их приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (14) или лопаткой (16). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарную поверхность чаши (4).

Внимание! Во избежание ожогов горячим паром или брызгами разогретого масла, открывая крышку мультиварки (5), соблюдайте крайнюю осторожность, не наклоняйтесь над мультиваркой. Не открывайте крышку мультиварки слишком часто.

- После завершения программы приготовления прозвучат три звуковых сигнала, мультиварка перейдёт в режим поддержания температуры, индикатор кнопки (26) загорится красным цветом, на дисплее (2) будет отображаться время работы режима поддержания температуры.

Примечание:

- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше мультиварки, так как это может стать причиной порчи продуктов.
- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.
- Для отключения режима поддержания температуры нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), прозвучит звуковой сигнал, индикатор кнопки (26) погаснет, а показания времени на дисплее (2) будут сброшены.

Как установить время, к которому продукт должен быть приготовлен

Вы можете заранее запрограммировать, к какому времени процесс приготовления продуктов будет завершён. Данная функция доступна для программ: «Варка» (22), «Тушение/На пару» (23), «Каша/Выпечка» (24).

- Диапазон установки времени: от 1 до 24 часов.
- Для установки времени, к которому приготовление продуктов будет завершено, выберите необходимую программу приготовления про-

Программа	Продолжительность работы программы (в минутах)	Время программы, установленное по умолчанию (в минутах)	Температура приготовления продукта, °C
«Варка»	5 – 95	60	110-120
«Обжаривание»	5 – 95	20	130-140
«Тушение»	5 – 95	40	90
«На пару»	5 – 95	10	120-125
«Каша»	5 – 95	30	95
«Выпечка»	5 – 95	40	130

- дуктов с помощью кнопок (22), (23) или (24), при этом индикатор соответствующего режима будет мигать.
- С помощью кнопок установки времени « » (20) и «+» (21) вы можете установить необходимое время приготовления в заранее выбранной программе.
 - Нажмите кнопку «Отложенный старт/Поддержание t» (26), на дисплее (2) отобразится цифра «1», индикатор выбранного режима будет светиться постоянно, а индикатор кнопки (26) будет мигать.
 - С помощью кнопок установки времени «-» (20) и «+» (21) вы можете установить время, к которому будет завершено приготовление продуктов в заранее выбранной программе приготовления.

Примечание: - Шаг установки времени – один час.

- Для включения программы нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), при этом индикаторы выбранного режима и кнопки (26) будут светиться постоянно.

Пример: Если продолжительность выбранной программы составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено через 3:00, то есть через три часа, устройство будет находиться в режиме ожидания 2:30, то есть два часа тридцать минут. Затем начнётся процесс приготовления, который будет завершён через 30 минут.

- Для остановки или выключения программы нажмите кнопку «Старт/Стоп» (25), при этом на дисплее (2) отобразятся символы «- -», все индикаторы погаснут.

Чистка и уход

- Выключите мультиварку, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините сетевой шнур от мультиварки.
- Дайте мультиварке остыть.
- Откройте крышку (5) и извлеките чашу (4).
- Снимите паровой клапан (7) с крышки (5).
- Протрите корпус (1) и крышку (5) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, после чего ополосните.

- Запрещается использовать для чистки мультиварки абразивные моющие средства, жёсткие мочалки или губки, а также растворители.
- Прежде чем устанавливать на место чашу (4) и паровой клапан (7), их следует тщательно просушить.
- Снимите, промойте и просушите ёмкость для сбора конденсата (17).
- Запрещается использовать абразивные моющие средства и жёсткие губки.
- Не погружайте корпус мультиварки, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Храните мультиварку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

Мультиварка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Книга рецептов – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 650 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

MULTICOOKER

Description

1. Multicooker body
2. Display
3. Control panel
4. Cooking bowl
5. Multicooker lid
6. Lid opening button
7. Steam release lid
8. Protection screen
9. Carrying handle
10. Power cord socket
11. Steam release opening
12. Heating element
13. Temperature sensor
14. Soup ladle
15. Measuring cup
16. Spatula
17. Drip tray
18. Power cord
19. Steam cooking basket

Control panel

20. Time setting button «-»
21. Time setting button «+»
22. «Boiling/Roasting» Button
23. «Stew/Steam cooking» button
24. «Porridge/Baking» button
25. «Start/Stop» Button
26. «Delayed start/Keep warm» button

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the multicooker, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

Use the multicooker for intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord socket located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the plug, power cord or power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a europlug, connect it to the socket with reliable grounding contact.

- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multicooker and the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the multicooker in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture.
- Free space above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Avoid contact of the power cord with hot and sharp surfaces. Avoid damaging of the power cord isolation.
- Do not touch the unit body, power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water. Contact an authorized service center for further use issues.
- Do not insert foreign objects into steam release openings, and make sure that foreign objects do not get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the unit unattended. Always unplug the unit when you are not using it.
- To avoid burns do not bend over the steam release opening. Be very careful when opening the multicooker lid during and directly after the cooking.
Danger of burns by hot steam!
- When the multicooker is operating in «Roasting» mode, do not bend over the unit to avoid burns by hot oil.
- Never use the unit without installed bowl and also without liquid and/or products in the bowl.
- Strictly follow all the recommendations as to amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle; unplug the unit and let it cool down preliminary.
- The body and inner parts of the multicooker heat up during operation. Do not touch them with open body parts or bare hands; if you need to take out hot bowl, use thermal protective potholders.
- Clean the unit regularly.

- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention!

Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.

Danger of suffocation!

- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the plug and remove it carefully from the socket.
- Do not use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (4)

- Use the multicooker and its removable bowl (4) for the intended purposes only. Do not use the bowl (4) for cooking with other heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (4) with any other container.
- Always make sure that the heating element (12) surface and the bottom of the bowl (4) are clean and dry.
- Do not use the bowl (4) for mixing products. Never chop products in the bowl (4) to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (4).
- Stir the products in the bowl (4) only with the plastic soup ladle (14) or spatula (16). You can also use wooden, plastic or silicon accessories.

- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (4).
- Do not tap on the inner surface of the bowl (4).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (4) immediately (see section «Cleaning and care»).
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (4) under cold water right after cooking, let the bowl (4) cool down preliminary.
- The bowl (4) is not intended for washing in the dishwashing machine.

CONTROL PANEL BUTTONS (3)

Every pressing of active buttons on the control panel (3) is accompanied by a sound signal.

Note:

- Names of cooking programs (22...24) are marked by green and red on the control panel buttons (3), the indicators of cooking programs are also two-colored. Cooking programs marked by green on the control panel buttons (3) correspond to the green light of the indicator, and programs marked by red correspond to the red light of the indicator.

Time setting buttons «-» (20) and «+» (21)

Use the buttons «-» (20) and «+» (21) to adjust the cooking time for cooking programs and set cooking end time for the «Delayed start» program.

Cooking programs

Buttons (22), (23) and (24) are used to select cooking programs:

«Boiling/Roasting» (22), «Stew/Steam cooking» (23), «Porridge/Baking» (24).

«Start/Stop» button (25)

Press the «Start/Stop» button (25) to switch the chosen cooking program on, the indicator of the button (25) will light up green. To stop the program press the «Start/Stop» button (25) again, you will hear a sound signal, the indicator of the operating program and the green indicator of the button (25) will go out.

«Delayed start/Keep warm» button (26)

«Delayed start»:

- You can pre-set the time when the cooking process is to be finished. This function is available

Program	Cooking
Boiling	To boil vegetables, pasta, meat and vegetable broths
Roasting	To brown vegetables, meat and fish
Stew	To stew meat, fish, vegetable dishes
Steam cooking	To steam fish, meat, vegetables
Porridge	To cook milk porridges, porridges of hard wheat, dishes of various cereals
Baking	To cook cakes, biscuits, pies

ENGLISH

in the following programs: «Boiling» (22), «Stew/Steam cooking» (23), «Porridge/Baking» (24).

- Time range is from 1 to 24 hours.

«Keep warm»:

- You can switch the keep warm function on by yourself. To do so press the «Delayed start/Keep warm» button (26) once, the red indicator of the button (26) will light up and you will hear three sound signals, and operation countdown of this mode will be shown on the display (2). Maximal operation time of the multicooker in the keep warm mode is up to 24 hours.
- To switch the keep warm mode off press the «Start/Stop» button (25), you will hear a sound signal, the indicator of the button (26) will go out, and the time on the display (2) will be reset.

Note:

- The keep warm function is not intended for heating up the products.

BEFORE THE FIRST USE OF THE MULTICOOKER

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and all package materials.
- Place the unit on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the unit close to the objects that can be damaged by released hot steam.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the multicooker lid (5) by pressing the button (6).
- Remove the steam release lid (7).
- Remove the cooking bowl (4).
- Remove the drip tray (17).
- Wash all the removable parts - the bowl (4), steam release lid (7), steam cooking basket (19), spatula (16), soup ladle (14) and measuring cup (15), drip tray (17) - with a soft sponge with neutral detergent, then rinse and dry.
- Clean the unit body with a slightly damp cloth, then wipe it dry. Install the steam release lid (7) back to its place.
- Install the drip tray (17) back to its place.

Note:

- When switching the multicooker on for the first time some foreign smell and a small amount of smoke from the heating element is possible, this is normal.

USING THE MULTICOOKER

- Install the bowl (4) in the process chamber. Make sure that the bowl (4) is placed evenly and has a tight contact with the heating element surface (12).

Notes:

- Do not use the bowl (4) for washing cereals and chopping products, this can damage the non-stick coating.
- Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (4) dry before use.
- Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture on the heating element (12) surface and on the bottom of the bowl (4).
- In the middle of the heating element (12) there is a temperature sensor (13). Make sure that the movement of the sensor (13) is not limited.
- If you steam food, pour water in the bowl (4) so that boiling water doesn't reach the bottom of the tray (19). Put the tray (19) with food into the bowl (4).
- After steam cooking do not remove the food with bare hands, use kitchen tools and accessories.
- Put necessary ingredients into the bowl following the recommendations in the recipe (see «Recipe book»).

Note:

- Make sure that the level of ingredients and liquids doesn't exceed the maximal mark. The maximal mark for porridges (except rice) according to the «L» scale is 1.8, maximal mark for other products and liquids according to the «CUP» scale is 10.

Attention!

All recipes are to be taken as recommendations, as the amount and proportions of the ingredients required for the recipes may vary depending on local peculiarities, trade mark of products and altitude above sea level.

General example of loading cereals and required water amount for its cooking

- Measure cereal with the measuring cup (15) (one measuring cup is equal to approximately 160 grams of cereal), wash it, if needed, and place in the bowl (4).
- Add required amount of water.
- For simplicity use the scale on the bowl (4) with marks in cups «CUP». The scale has graduation marking proportions for cereal and water.

For example:

- If you put four measuring cups of cereal, you need to pour water till «4 cups» mark on the «CUP» scale.

ENGLISH

- For cooking of liquid milk porridges the recommended proportion of rice and water has to be 1:3.
- Close the multicooker lid (5) until click.
- Insert the power cord connector (18) into the socket (10) on the back side of the multicooker body (1).
- Insert the power cord connector (18) into the mains socket, you will hear a sound signal and indication «- -» will appear on the display (2).

AUTO-COOKING PROGRAMS

- To select an auto-cooking program press the corresponding button (22, 23, 24).

Note: - *Cooking programs marked by green on the control panel buttons (3) correspond to the green light of the indicator, and programs marked by red correspond to the red light of the indicator.*

- When choosing one of the programs: «Boiling/Roasting», «Stew/Steam cooking», «Porridge/Baking» you may set the cooking time. Consequently press the time setting buttons «-» (20) and «+» (21) to set the desired cooking time.
- Press the «Start/Stop» button (25) to switch the chosen cooking program on, the indicator of the button (25) will light up green. To stop the program press the «Start/Stop» button (25) again, you will hear a sound signal, the indicator of the operating program and the green indicator of the button (25) will go out.

Note:

- *Do not open the multicooker lid (5) in the «Baking» cooking program before the cooking program is finished.*
- *When the «Baking» program is finished, you need to switch the «Keep warm» mode off by pressing the «Start/Stop» (25) button so that the bakery do not burn.*
- *The «Roasting» cooking program is similar to cooking products on the kitchen cooker, so the user must control readiness of products on his/her own, you need to switch the multicooker off after roasting the products.*
- *When the multicooker operates in the «Roasting» program, the multicooker lid (5) must stay open during the whole cooking process.*

- Watch the products during cooking, stir the products with the plastic soup ladle (14) or spatula (16), if needed. Do not use metal tools that can scratch the non-stick coating of the bowl (4).

Attention! *To avoid burns by hot steam or hot oil, be very careful when opening the multicooker lid (5), do not bend over the multicooker. Do not open the multicooker lid too often.*

- Upon termination of a cooking program you will hear three sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the indicator of the button (26) will light up red, duration time of the keep warm mode will be shown on the display (2).

Note:

- *Despite the unit keeps the ready dish warm up to 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.*
- *Do not use the keep warm function for heating up the products.*
- To switch the keep warm mode off, press the «Start/Stop» button (25), you will hear a sound signal, the indicator of the button (26) will go out, and the time on the display (2) will be reset.

To set the cooking end time

You can pre-set the time when the cooking process is to be finished. This function is available in the following programs: «Boiling» (22), «Stew/Steam cooking» (23), «Porridge/Baking» (24).

- Time setting range: from 1 to 24 hours.
- To set the cooking end time, select the necessary cooking program using the buttons (22), (23) or (24), the indicator of the corresponding mode will start blinking.
- Using the time setting buttons « » (20) and «+» (21) you may set the needed cooking time for the pre-selected program.
- Press the «Delayed start/Keep warm» button (26), the digit «1» will appear on the display (2), the indicator of the selected mode will light constant-

Program	Program operation duration (in minutes)	Program time set by default (in minutes)	Cooking temperature, °C
«Boiling»	5 – 95	60	110-120
«Roasting»	5 – 95	20	130-140
«Stew»	5 – 95	40	90
«Steam cooking»	5 – 95	10	120-125
«Porridge»	5 – 95	30	95
«Baking»	5 – 95	40	130

ENGLISH

- ly, and the indicator of the button (26) will start blinking.
- Using the time setting buttons « » (20) and «+» (21) you may set the cooking end time for the pre-selected program.

Note: - Time setting step is 1 hour.

- Press the «Start/Stop» button (25) to switch the program on, the indicators of the chosen mode and buttons (26) will light constantly.

Example: *If the time of selected program is 30 minutes, and the dish must be cooked in 3:00, i.e. in three hours, the unit will stay in stand-by mode for 2:30 hours, i.e. for two hours and thirty minutes. Then the cooking process will start and it will end up in 30 minutes.*

- To stop the program, press the «Start/Stop» button (25), symbols «--» will show on the display (2), all indicators will go out.

Cleaning and care

- Switch the multicooker off, unplug the unit, and disconnect the power cord from the multicooker.
- Let the multicooker cool down.
- Open the lid (5) and remove the bowl (4).
- Remove the steam release lid (7) from the lid (5).
- Clean the unit body (1) and lid (5) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Wash all removable parts with warm water and a neutral detergent and then rinse.
- Do not use abrasives, coarse sponges and solvents to clean the multicooker.
- Dry the bowl (4) and steam release lid (7) carefully before installing them to their places.

- Remove, wash and dry the drip tray (17).
- Never use abrasives and coarse sponges.
- Do not immerse the multicooker body, power cord and power plug into water or other liquids.
- Keep the multicooker away from children in a dry cool place.

Delivery set

Multicooker – 1 pc.
Bowl – 1 pc.
Steam cooking basket – 1 pc.
Soup ladle – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Recipe book – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 650 W
Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Сипаттамасы

1. Мультитипісіргіш корпусы
2. Дисплей
3. Басқару тақтасы
4. Тағамдарды пісіруге арналған тостаған
5. Мультитипісіргіш қақпағы
6. Қақпақты ашу пернесі
7. Бушығарғыш құлақша
8. Қорғаныс экран
9. Тасымалдауға арналған сап
10. Желілік бауды қосуға арналған ұя
11. Бу шығаруға арналған саңылау
12. Қыздырғыш элемент
13. Температура бергіші
14. Ожау
15. Өлшейтін стаканша
16. Қалақ
17. Ылғалды жинауға арналған ыдыс
18. Желілік бау
19. Буға пісіруге арналған табақ

Басқару тақтасы

20. «-» уақытты белгілеу батырмасы
21. «+» уақытты белгілеу батырмасы
22. «Пісіру/қуыру» батырмасы
23. «Бұқтыру/буға пісіру» батырмасы
24. «Ботқа/Нан пісіру» батырмасы
25. «Старт/Стоп» батырмасы
26. «Кейінге қалдырылған старт/t сақтау» батырмасы

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Мультитипісіргішті пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Мультитипісіргішті берілген басшылықта көрсетілгендей тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушының денсаулығына немесе мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Алғашқы пайдалану алдында, желілік бауды және корпуста орналасқан электрлік бау ұясын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген электрлік баудың айыртетігімен, электрлік баумен немесе электрлік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Желілік бау «еуроайыртетікпен» жабдықталған, оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік баудың бір ұшы мультитипісіргіш корпусындағы ұяға, ал айыртетік - электрлік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және оны басқа құрылғылармен пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу жылуға төзімді бетке, ылғал, жылу және ашық от көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Мультитипісіргішті желдетісі жақсы жерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырғалар мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Мультитипісіргіштің үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден кем болмауы керек.
- Желілік баудың ыстық беттермен және үшкір шеттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік баудың оқшаулануының бүлінбеуін қадағалаңыз.
- Электрлік бауды және электрлік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының бу шығаратын саңылауларына салмаңыз, және бөтен заттардың құрылғының қақпағы мен корпусы арасына тіспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер Сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Жарақаттарға жол бермеу үшін бу шығаратын саңылаудың үстінен және ашық тостағанның үстінен төнбеңіз. Тағамдарды пісірген уақытта және тікелей пісіріп болғаннан кейін мультитипісіргіш қақпағын ашқанда аса сақ болыңыз. **Буға күйіп қалу қаупі бар!**
- Мультитипісіргіш «Қуыру» режимінде жұмыс істегенде ыстық майдың шашырауынан күйік алуға жол бермеу үшін құрылғының үстінен төнбеңіз.

ҚАЗАҚША

- Орнатылған тостағансыз, сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарыз құрлығыны пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Құрғақ тағамдар мен сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғыны бұркеп жаппаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеген уақытта тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала электрлік желіден ажыратып және оған салықндауға уақыт беріп, тасымалдауға ралған сапты пайдаланыңыз.
- Мультипісірігіш жұмыс істеген уақытта құрылғының корпусы және ішкі бөлшектері қыздырады. Оларға қорғалмаған дене бөліктерін немесе қолдарыңызды тигізбеңіз, егер ыстық тостағанды шығару қажет болса, асханылық термоқорғаныстық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Құрылғыны мезгілімен тазалап тұрыңыз.
- Балаларға мультипісірігішті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз!

Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Тұншығу қаупі бар!

- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалар және мүмкіндіктері шеугеулі адамдар құрылғыны жауапты ересектердің қадағалуымен ғана пайдалана алады.
- Құрылғыны бөлмелерден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суығанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік айыртетік немесе бау бүлінген кезде, құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлаған болса, оны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

АСПАП ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ТАҒАМДАРДЫ ПІСІРУГЕ АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (4) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісірігішті және оның шешілмелі тостағанын (4) міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Тағамдарды пісіруге арналған тостағанды (4) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (4) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың беті (12) және тостаған (4) түбі әрқашан таза болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (4) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (4) ішінде ұсақтамаңыз.
- Ешқашан тостағанда (4) қандай да бір бөтен заттарды қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тостағандағы (4) тағамдарды тек пластик ожаумен (14) немесе қалақпен (16) ғана араластырыңыз. Сонымен қатар ағаш, пластик немесе силикон жабдықтарды пайдаланыңыз.
- Тостағанның (4) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тостағанның (4) ішкі беті бойынша соқпаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (4) дереу жуу керек («Тазалау және күтімі» тарауын қар.).
- Тағамдарды пісіріп болғаннан кейін, күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (4) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз.
- Тостаған (4) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ (3) БАТЫРМАЛАРЫ

Басқару тақтасындағы (3) белсенді батырмалардың әр басылуы дыбыстық сигналмен сүйемелденеді.

Ескерту:

– *Тағамдарды пісіру бағдарламаларының атаулары (22...24) басқару тақтасындағы (3) батырмаларға жасыл және қызыл түспен салынған, тағамдарды пісіру бағдарламаларының көрсеткіштері де екі түсті. Басқару тақтасында (3) жасыл түспен белгіленген пісіру бағдарламаларына көрсеткіштің жасыл түсі сәйкес келеді, ал қызыл түспен белгіленген бағдарламаларға көрсеткіштің қызыл түсі сәйкес келеді.*

Уақытты белгілеу батырмалары «-» (20) и «+» (21)

«-» (20) және «+» (21) батырмалары тағамдарды пісіру бағдарламаларында және «Кейінге қалдырылған старт» бағдарламасында тағамдарды пісіру процесі аяқталатын уақытты белгілеу кезінде уақытты реттеу үшін пайдаланылады.

Бағдарлама	Дайындау
Пісіру	Көкөністерді, макарон өнімдерін, ет және көкөніс сорпаларын пісіру үшін арналған
Қуыру	Көкөністерді, ет балық өнімдерін қуыру үшін арналған
Бұқтыру	Ет, балық, көкөніс тағамдарын бұқтыру үшін арналған
Буға пісіру	Балықты, ет тағамдарын, көкөністерді буға пісіру үшін арналған
Ботқа	Сүт ботқаларын, бидайдың қатты сұрыптарынан жасалған ботқаларды, өртүрлі дақылдардан жасалған тағамдарды пісіруге арналған
Нан пісіру	Кекстерді, бисквиттерді, пирогтарды пісіруге арналған

Тағамдарды пісіру бағдарламалары

Батырмалар (22), (23) және (24) тағамдарды пісіру бағдарламасын таңдау үшін пайдаланылады: «Пісіру/Қуыру» (22), «Бұқтыру/Буға пісіру» (23), «Ботқа/Нан пісіру» (24).

«Старт/Стоп» батырмасы (25)

Таңдалған бағдарламаны іске қосу үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, батырманың (25) көрсеткіші жасыл түспен жанады. Бағдарламаны сөндіру үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) қайталап басыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады, жұмыс істеп тұрған бағдарламаның көрсеткіші және батырманың (25) жасыл көрсеткіші сөнеді.

«Кейінге қалдырылған старт/t сақтау» батырмасы (26)

«Кейінге қалдырылған старт»:

- Сіз тағамдарды пісіру процесі аяқталатын уақытты алдын-ала бағдарламалай аласыз. Берілген қызмет келесі бағдаламалар үшін жетімді: «Пісіру» (22), «Бұқтыру/Буға пісіру» (23), «Ботқа/Нан пісіру» (24).
- Уақытты белгілеу ауқымы 1-ден 24 сағатқа дейін. «t сақтау»:
- Сіз өз бетіңізбен температураны сақтау қызметін іске қоса аласыз. Бұл үшін «Кейінге қалдырылған старт/ t сақтау» батырмасын (26) бір рет басыңыз, збатырманың (26) қызыл көрсеткіші жанады және үш дыбыстық сигнал шығады, дисплейде (2) берілген режимдегі уақыт санағы жүзеге асырылады. Мультипісіргіштің температураны сақтау режимінде максималды жұмыс істеу уақыты – 24 сағатқа дейін.
- Температураны сақтау режимін сөндіру үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, дыбыстық сигнал шығады, батырма (26) көрсеткіші сөнеді, дисплейдегі (2) уақыт көрсеткіштері алынып тасталады.

Ескерту:

- Температураны сақтау қызметі тағамдарды ыстыу үшін арналмаған.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау немес сақтау кезінде оны екі сағаттан

кем емес уақыт бойы бөлме температурасында сақтау керек.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі жасайтын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғыны түзу, құрғақ, ыстыққа төзімді бетте, барлық асханалық жылу көздерінен (газ пешінен, электрлік пештен және пісіретін тақтасынан) алшақ орналастырыңыз.
- Қабырғадан мультипісіргіш корпусына дейін 20 см кем емес орын, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см болатындай етіп, құрылғыны орнатыңыз.
- Құрылғыдан шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттарды жақын орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты ванналардың, қолжұғыштардың немесе суға толы басқа ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.

- Мультипісіргіш қақпағын (5) батырмаға (6) басып ашыңыз.
- Бу құлақшасын (7) шешіңіз.
- Ылғалды жинауға арналған ыдысты (17) шешіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді: тостағанды (4), бушығарғыш құлақшасын (7), буға пісіруге арналған табақты (19), қалақты (16), ожауды (14) және өлшейтін стаканшаны (15), ылғалды жинауға арналған ыдысты (17), - бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқыршыппен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз. Құрылғыға құрғауға уақыт беріңіз. Бу құлақшасын (7) орнына орнатыңыз
- Ылғалды жинауға арналған ыдысты (17) орнына орнатыңыз.

Ескерту:

- Мультипісіргішті алғашқы іске қосқан кезде қыздырғыш элемент күйген кезде бетен иіс және түтіннің шағын көлемі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Тостағанды (4) құрылғының жұмыс камерасына орнатыңыз. Тостаған (4) түзу орнатылғанына

ҚАЗАҚША

және қыздырғыш элементтің (12) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- Тостағанды (4) жармаларды жууға және тағамдарды турауға пайдаланбаңыз, бұл күюге қарсы қабатты бүлдіруі мүмкін.
- Пайдалану алдында тостағанның (4) сыртқы беті мен түбін құрғатып сүртіңіз.
- Қыздырғыш элементтің (12) беті мен тостағанның (4) түбінде бөтен заттардың, ластандудың және ылғалдың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Қыздырғыш элементтің (12) ортасында температура бергіші (13) орналасқан. Бергіштің (13) еркін қозғалысына еш нәрсе кедрәі болмауын қадағалаңыз.
- Егер сіз тағамдарды бұға пісірсеңіз, тостағанға (4) суды табақтың (19) түбіне тимейтіндей етіп құйыңыз. Тағамдары бар табақты (19) тостағанға (4) орнатыңыз.
- Тағамдарды бұға пісіргеннен кейін тағамдарды қолмен шығармаңыз, асханалық жабдықтар мен құралдарды пайдаланыңыз.
- Дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орындап, тағамдарды тостағанға салыңыз (Дайындау әдістері кітабын қар.).

Ескерту:

- Құрамдас бөліктер мен сұйықтықтардың көлемі максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Өртүрлі (күріштен басқа) ботқалар үшін максимум белгісі – «L» бағаны бойынша - 1.8, қалған тағамдар және сұйықтықтар үшін максималды деңгей белгісі «CUP» бағаны бойынша -10.

Назар аударыңыз!

Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті құрамдас бөліктердің көлемдері мен қатынастары аймақтық ерекшеліктерге, тағамдардың сауда белгісіне теңіз деңгейінен биіктікке байланысты өзгеруі мүмкін.

Тағамдарды салудың ортақ мысалы (мысал ретінде жарма қарастырылған) және судың қажетті көлемі

- Жарманы өлшейтін стаканмен (15) өлшеңіз (бір өлшейтін стаканда шамамен 160 грамм жарма сияды), оны жуыңыз және тостағанға салыңыз.
- Сәйкес деңгейге дейін су құйыңыз:
- Ыңғайлылық үшін тостағандардағы (4) белгілер бағанын (CUP) пайдаланыңыз. Бағанда жарма мен судың қатынасын белгілейтін белгілер бар.

Мысалы:

- **Егер сіз төрт өлшейтін стакан жарма салсаңыз, 4 тостаған (CUP) белгісіне дейін су құйыңыз.**
- Сұйық сүтті ботқаларды пісіру үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынасы 1:3 болуы керек.
- Мультипісіргіш қақпағын (5) шыртылға дейін жабыңыз.
- Желілік баудың ағытпасын (18) мультипісіргіш корпусында (1) орналасқан ұяға (10) салыңыз.
- Желілік баудың (18) айыртетігін ашалыққа салыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады, ал дисплейде (2) «←» көрсетілімі көрсетіледі.

ТАҒАМДАРДЫ АВТОМАТТЫ ПІСІРУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

- Тағамдарды автоматты пісіру бағдарламасының біреуін таңдау үшін сәйкес батырманы (22, 23, 24) басыңыз.

Ескерту: - Басқару тақтасында (3) жасыл түспен белгіленген пісіру бағдарламаларына көрсеткіштің жасыл түсі сәйкес келеді, ал қызыл түспен белгіленген бағдарламаларға көрсеткіштің қызыл түсі сәйкес келеді.

- Бағдарламалардың біреуін таңдаған кезде: «Пісіру/Қуыру», «Бұқтыру/Бұға пісіру», «Ботқа/Нан пісіру» сізде уақытты қолмен реттеу мүмкіндігіңіз бар. Қажетті уақытты белгілеу үшін уақытты белгілеу батырмаларын «-» (20) және «+» (21) кезектеп басыңыз.

- Таңдалған батырманы қосу үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, батырма (25) көрсеткіші жасыл түспен жанады. Бағдарламаны іске қосу үшін

Бағдарлама	Бағдарлама жұмысының ұзақтығы (минутпен)	Шарт бойынша бағдарламаның белгіленген уақыты (минутпен)	Тағамды пісіру температурасы, °C
«Пісіру»	5 – 95	60	110-120
«Қуыру»	5 – 95	20	130-140
«Бұқтыру»	5 – 95	40	90
«Бұға пісіру»	5 – 95	10	120-125
«Ботқа»	5 – 95	30	95
«Нан пісіру»	5 – 95	40	130

«Старт/Стоп» батырмасын (25) қайталап басыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады, жұмыс істеп тұрған бағдарламаның көрсеткіші және батырманың (25) жасыл көрсеткіші сөнеді.

Ескерту:

- «Нан пісіру» бағдарламасында мультипісіргіш қақпағын (5) бағдарлама аяқталғанға дейін ашпаңыз.
- «Нан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін нан күйіп кетпеуі үшін «t сақтау» режимін «Старт/Стоп» батырмасына (25) басып сөндіру керек.
- «Қуыру» бағдарламасы тағамдарды пеште қуыруға ұқсас, сондықтан пайдаланушы тағамдардың дайын болуын өз бетімен қадағалауы керек, тағамдарды қуырып болғаннан кейін мультипісіргішті сөндіру керек.
- Мультипісіргіш «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген кезде мультипісіргіш қақпағы (5) дайындау процесі бойы ашық болуы керек.
- Тағамдардың дайындалуы процесінде тағамдардың дайын болуын қадағалаңыз, қажет болған кезде тағамдарды пластик ожаумен (14) немесе қалақпен (16) араластырыңыз. Тостағанның (4) күнге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.

Назар аударыңыз! Ыстық бұға немесе қызған майдың шашырандыларына күйіп қалуға жол бермеу үшін, мультипісіргіш қақпағын (5) ашқан кезде сақ болыңыз, мультипісіргіш үстінен төнбеңіз. Мультипісіргіш қақпағын жиі ашпаңыз.

- Дайындау бағдарламасы аяқталғаннан кейін үш дыбыстық сигнал шығады, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне көшеді, батырма (26) көрсеткіші қызыл түспен жанады, дисплейде (2) температураны сақтау режимінің жұмыс істеу уақыты көрсетіледі.

Ескерту:

- Құрылғының дайын тағамның температурасын 24 сағатқа дейін сақтай алатынына қарамастан, дайын болған тағамдарды мультипісіргіш тостағанында ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.
- Температураны сақтау режимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.
- Температураны сақтау режимін сөндіру үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, дыбыстық сигнал шығады, батырма (26) көрсеткіші сөнеді, ал дисплейдегі (2) уақыт көрсеткіштері алынып тасталады.

Тағамдайын болып тұратын уақытты қалай белгілеу керек

Тағамдарды дайындау процесі аяқталатын уақытты Сіз алдын-ала бағдарламалай аласыз. Бөлінген қызмет келесі бағдарламалар үшін жетімді: «Пісіру» (22), «Бұқтыру/Бұға пісіру» (23), «Ботқа/Нан пісіру» (24).

- Уақытты белгілеу ауқымы: 1-ден 24 сағатқа дейін.
- Тағамдарды дайындау аяқталатын уақытты белгілеу үшін, батырмалармен (22), (23) немесе (24) қажетті бағдарламаны таңдаңыз, осы кезде сәйкес режимнің көрсеткіші жанып-сөнеді.
- Уақытты белгілеу батырмалары көмегімен «-» (20) және «+» (21) сіз алдын-ала таңдалған бағдарламада дайындалудың қажетті уақытын таңдай аласыз.
- «Кейінге қалдырылған старт/ t сақтау» батырмасын(26) басыңыз, дисплейде (2) «1» саны көрсетіледі, таңдалған режимнің көрсеткіші тұрақты жанып тұрады, ал батырма (26) көрсеткіші жанып-сөнеді.
- Уақытты белгілеу батырмалары «-» (20) және «+» (21) көмегімен сіз алдын-ла таңдалған бағдарламада тағамдардың дайын болатын уақытты белгілей аласыз.

Ескерту: - уақытты белгілеу қадамы – бір сағат.

- Бағдарламаны іске қосу үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, осы кезде таңдалған режимнің және батырманың (26) көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.

Мысал: Егер таңдалған бағдарламаның ұзақтығы 30 минут болса, ал тағам 3:00 сағаттан кейін дайын болу керек болса, яғни үш сағаттан кейін, құрылғы күту режимінде 2:30 болады, яғни екі сағат отыз минут. Содан кейін пісіру процесі басталады, ол 30 минуттан кейін аяқталады.

- Бағдарламаны тоқтату немесе сөндіру үшін «Старт/Стоп» батырмасын (25) басыңыз, осы кезде дисплейде (2) «-» таңбалары көрсетіледі, барлық көрсеткіштер сөнеді.

Тазалау және күтімі

- Мультипісіргішті сөндіріңіз, желілік баудың айыретігін ашалықтан суырыңыз және желілік бауды мультипісіргіштен ажыратыңыз.
- Мультипісіргішке салқындауға уақыт беріңіз.
- Қақпақты (5) ашыңыз және тостағанды (4) шығарыңыз.
- Бу құлақшасын (7) қақпақтан (5) шешіңіз.
- Корпус (1) пен қақпақты (5) дымқыл матамен сәл сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Барлық шешіlmелі бөлшектерді бейтарап жуғыш затымен жуыңыз, содан кейін шайыңыз.

ҚАЗАҚША

- Мультипісіргішті тазалу үшін қажайтын жуғыш заттарды, қатты ысқыштарды, сонымен қатар еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (4) және бу құлақшасын (7) орнына орнатқанға дейін, оларды жақсылап құрғату қажет.
- Ылғалды жинауға арналған ыдысты (17) шешіңіз, жуыңыз және құрғатыңыз.
- Қажайтын жуғыш заттарды және қатты ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Мультипісіргішті құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жабдықталуы

Мультипісіргіш – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Қалақ – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Дайындау әдістері бойынша кітап – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды тұтынатын қуаты: 650 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

MULTICOOKER

Descriere

1. Carcasă multicooker
2. Display
3. Panou de comandă
4. Bol pentru gătitul alimentelor
5. Capac multicooker
6. Tastă deschidere capac
7. Supapă de aburi
8. Ecran de protecție
9. Mâner pentru transportare
10. Locaș pentru conectarea cablului de alimentare
11. Orificiu ieșire abur
12. Element de încălzire
13. Senzor de temperatură
14. Polonic
15. Pahar de măsură
16. Spatulă
17. Recipient pentru colectarea condensului
18. Cablu de alimentare
19. Platou pentru gătitul aburii

Panou de comandă

20. Buton setare timp «-»
21. Buton setare timp «+»
22. Buton «Fierbere/Prăjire»
23. Buton «Călire/Gătire la abur»
24. Buton «Terci/Coacere»
25. Buton «Start/Stop»
26. Buton «Pornire temporizată/Menținere t»

Atenție!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea multicooker-ului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați multicooker-ul doar în scopurile pentru care a fost creat așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurați-vă că acestea nu prezintă defecțiuni. Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate fișa cablului de alimentare, cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.

- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în prize prevăzute cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa multicooker-ului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de la alte dispozitive.
- Utilizați doar acele piese detașabile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de acțiunea apei, umezelii și a focului deschis.
- Poziționați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să nu fie blocat.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului.
- Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie cel puțin 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude carcasa multicooker-ului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă multicooker-ul a căzut în apă scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi scoateți aparatul din apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apelați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ieșire a aburului și aveți grijă ca obiecte străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
- Nu lăsați multicooker-ul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a nu vă opări nu vă aplecați de asupra orificiului de ieșire a aburului. Fiți maxim de prudenți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și nemijlocit după prepararea alimentelor. Risc de opărire cu aburii!
- La funcționarea multicooker-ului în regimul «Prăjire» pentru a preveni arsurile de la stropii de ulei fierbinte nu vă aplecați de asupra aparatului.
- Este categoric interzisă utilizarea aparatului fără bolul instalat, precum și fără lichide și/sau alimente în bol.

ROMÂNĂ

- Respectați cu strictețe recomandările privind volumul alimentelor uscate și al lichidelor.
- Nu extrageți bolul în timpul funcționării aparatului.
- Nu acoperiți aparatul.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, deconectând în prealabil aparatul de la rețeaua electrică și lăsându-l să se răcească.
- În timpul funcționării multicooker-ul și piesele interioare se încălzesc. Nu le atingeți cu părțile neprotejate ale corpului sau cu mâinile; dacă este necesar să scoateți bolul fierbinte utilizați mănuși termoizolante de bucătărie.
- Curățați cu regularitate aparatul.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu multicooker-ul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- Nu utilizați bolul (4) în calitate de recipient pentru malaxarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol (4) pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (4) obiecte străine.
- Mestecați alimentele în bol (4) numai cu polonicul de plastic (14) sau spatula (16), pentru acest scop puteți utiliza accesorii de lemn, plastic sau silicon.
- Nu utilizați obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent al bolului (4).
- Nu bateți pe partea interioară a bolului (4).
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați bolul (4) imediat după utilizare (vezi titlul «Curățare și întreținere»).
- Pentru a preveni deteriorarea învelișului anti-aderent nu introduceți bolul (4) în apă rece imediat după terminarea gătirii alimentelor, permiteți bolului (4) să se răcească mai întâi.
- Bolul (4) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.

Atenție!

Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.

Pericol de asfixiere!

- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Dispozitivul poate fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități numai sub supravegherea unor adulți responsabili.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu folosiți multicooker-ul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați singuri multicooker-ul. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU GĂTIREA ALIMENTELOR (4)

- Utilizați multicooker-ul și bolul detașabil (4) al acestuia doar în scopul pentru care a fost creat. Nu utilizați bolul (4) pentru prepararea alimentelor plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (4) cu un alt recipient.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (12) și fundul bolului (4) întotdeauna să fie curate și uscate.

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (3)

Fiecare apăsare a butoanelor active de pe panoul de comandă (3) este însoțită de un semnal sonor.

Remarcă:

- *Denumirile programelor de gătire a alimentelor (22...24) pe butoanele panoului de comandă (3) sunt aplicate în culoare verde și roșie, indicatoarele programelor de preparare a alimentelor de asemenea sunt bicolore. Programelor de preparare marcate pe panoul de comandă (3) în culoare verde le corespunde culoarea verde a indicatorului, iar programelor marcate în culoare roșie le corespunde culoarea roșie a indicatorului.*

Butoane de setare a timpului «-» (20) și «+» (21)

Butoanele «-» (20) și «+» (21) sunt utilizate pentru ajustarea timpului de preparare în programele de preparare a alimentelor și la setarea timpului către care procesul de gătire a alimentelor va fi încheiat în programul «Pornire temporizată».

Programe de preparare a alimentelor

Butoanele (22), (23) și (24) sunt utilizate pentru selectarea programelor de preparare a alimentelor: «Fierbere/Prăjire» (22), «Călire/La aburi» (23), «Terci/Coacere» (24).

Buton «Start/Stop» (25)

Pentru pornirea programului de preparare a alimentelor selectat apăsați butonul «Start/Stop» (25), indicatorul butonului (25) se va aprinde în culoare verde. Pentru oprirea programului apăsați repetat butonul «Start/Stop» (25), va răsună un semnal sonor, indicatorul programului pus în funcțiune și indicatorul verde al

Program	Preparare
Fierbere	Pentru fierberea legumelor, pastelor făinoase, bulionului din carne și legume
Prăjire	Pentru prăjirea legumelor, cărnii și a peștelui
Călire	Pentru călirea mâncării din carne, pește, legume
Gătire la aburi	Pentru gătirea la aburi a mâncării din pește, carne, legume
Terci	Pentru prepararea terciurilor cu lapte, terciurilor din sorturi tari de grâu, a mâncării din diferite tipuri de crupe
Coacere	Pentru prepararea checurilor, biscuiților, tartelor

butonului (25) se vor stinge.

Butonul «Pornire temporizată/Menținere t» (26)

«Pornire temporizată»:

- Puteți programa anticipat timpul către care procesul de preparare a alimentelor va fi încheiat. Această funcție este accesibilă pentru programele: «Fierbere» (22), «Călire/La aburi» (23), «Terci/Coacere» (24).
- Diapazonul de setare a timpului este cuprins între 1 și 24 ore.

«Menținere t»:

- Puteți porni singuri funcția de menținere a temperaturii. Pentru aceasta apăsați o dată butonul «Pornire temporizată/Menținere t» (26), se va aprinde indicatorul roșu al butonului (26) și vor răsună trei semnale sonore, pe display (2) va fi citit timpul de funcționare în acest regim. Timpul maxim de funcționare a multicooker-ului în regimul de menținere a temperaturii – până la 24 de ore.
- Pentru deconectarea regimului de menținere a temperaturii apăsați butonul «Start/Stop» (25), va răsună un semnal sonor, indicatorul butonului (26) se va stinge, indicațiile timpului pe display (2) vor fi șterse.

Remarcă:

- Funcția de menținere a temperaturii nu este destinată pentru încălzirea alimentelor.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A MULTICOOKER-ULUI

Dacă aparatul a fost transportat sau păstrat la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete.
- Așezați multicooker-ul pe o suprafață plană, termo-rezistentă departe de toate sursele generatoare de căldură din bucătărie (așa ca plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Poziționați aparatul astfel, încât distanța dintre pereți și carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie cel puțin 30-40 cm.
- Nu poziționați aparatul în apropiere nemijlocită de obiectele care pot fi deteriorate de temperaturile înalte ale aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul în apropiere de căzi,

chiuvete sau alte recipiente ce conțin apă.

- Deschideți capacul multicooker-ului (5) apăsând pe tasta (6).
- Scoateți supapa de aburi (7).
- Extrageți bolul pentru prepararea alimentelor (4).
- Scoateți recipientul pentru colectarea condensului (17).
- Spălați toate accesoriile detașabile - bolul (4), supapa de aburi (7), platoul pentru gătire la aburi (19), spatula (16), polonicul (14) și paharul de măsură (15), recipientul pentru colectarea condensului (17),
 - cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare și uscați.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare. Instalați supapa de aburi (7) la loc.
- Instalați recipientul pentru colectarea condensului (17) la loc.

Remarcă:

- La prima pornire a multicooker-ului este posibil să apară un miros străin sau o cantitate neînsemnată de fum de la arderea elementului de încălzire, acest aspect este unul normal.

UTILIZAREA MULTICOOKER-ULUI

- Instalați bolul (4) în camera activă a aparatului. Asigurați-vă că bolul (4) este instalat uniform și aderă etanș la suprafața elementului de încălzire (12).

Remarci:

- Nu utilizați bolul (4) pentru spălarea crupelor și nu tăiați alimentele în interiorul bolului pentru a preveni deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul bolului (4) până la uscare.
- Asigurați-vă că pe suprafața elementului de încălzire (12) și pe fundul bolului (4) nu există obiecte străine, murdărie și umezeală.
- În mijlocul elementului de încălzire (12) se află senzorul de temperatură (13). Aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului (13) să nu fie limitată.
- Dacă gătiți alimentele la aburi, turnați în bol (4) apă astfel, încât apa clocotindă să nu se atingă de fundul platoului (19). Instalați platoul (19) cu alimente în bol (4).

ROMÂNĂ

- După gătitul alimentelor la aburi nu scoateți alimentele cu mâinile, utilizați accesoriile sau ustensilele de bucătărie.
- Introduceți ingredientele necesare în bol urmând recomandările din rețetă (vezi «Cartea de rețete»).

Remarcă:

- Urmăriți ca volumul ingredientelor și lichidelor să nu depășească nivelul gradației maxime. Gradația maximă pentru diferite terciuri (afară de orez) – după scara «L» - 1.8, gradația nivelului maxim pentru celelalte alimente și lichide după scara «CUP» -10.

Atenție!

Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece cantitățile și proporțiile ingredientelor necesare pentru rețete pot varia în funcție de specificul regional, marca comercială a alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.

Exemplu general de încărcare cu crupă și cantitatea de apă necesară pentru prepararea acesteia

- Măsurați crupa cu paharul de măsură (15) (într-un pahar de măsură încap aproximativ 160 g de crupă), în caz de necesitate spălați crupa și introduceți-o în bol (4).
- Adăugați cantitatea necesară de apă.
- Pentru simplitate utilizați scara de pe bol (4) cu gradațiile în cești «CUP». Pe scară sunt gradații care indică proporțiile de crupă și apă.

De exemplu:

- **Dacă ați turnat patru pahare de măsură de crupă este necesar să turnați apă până la gradația «4 cești» după scara «CUP».**
- Pentru prepararea terciurilor lichide cu lapte proporția recomandată de orez și apă trebuie să constituie 1:3.
- Închideți capacul multicooker-ului (5) până la clic.
- Introduceți racordul cablului de alimentare (18) în locașul (10) de pe partea adversă a carcasei multicooker-ului (1).
- Introduceți fișa cablului de alimentare (18) în priza electrică, va răsună un semnal sonor, iar pe display (2) va fi afișată indicația «-».

PROGRAME DE PREPARARE AUTOMATĂ A ALIMENTELOR

- Pentru a selecta una din programele de gătit automată a alimentelor apăsați butonul corespunzător (22, 23, 24).

Remarcă: - Programelor de preparare care sunt marcate cu verde pe panoul de comandă (3) le corespunde culoarea verde a indicatorului, iar programelor marcate în culoare roșie le corespunde culoarea roșie a indicatorului.

- La selectarea uneia dintre programe: «Fierbere/Prăjire», «Călire/La aburi», «Terci/Coacere» aveți posibilitatea să ajustați manual timpul de preparare. Pentru setarea timpului dorit de preparare apăsați consecutiv butoanele de setare a timpului «-» (20) și «+» (21).
- Pentru a porni programul selectat de preparare a alimentelor apăsați butonul «Start/Stop» (25), indicatorul butonului (25) se va aprinde în culoare verde. Pentru oprirea programului apăsați repetat butonul «Start/Stop» (25), va răsună un semnal sonor, indicatorul programului pus în funcțiune și indicatorul verde al butonului (25) se vor stinge.

Remarcă:

- În programul de preparare «Coacere» nu deschideți capacul multicooker-ului (5) până la încheierea programului de preparare.
- După încheierea programului «Coacere» este necesar să opriți regimul «Menținere b», prin apăsarea butonului «Start/Stop» (25) pentru ca copturile să nu se ardă.
- Programul de preparare a alimentelor «Prăjire», este identic prăjirii alimentelor pe plită, de aceea utilizatorul trebuie să controleze singur gradul de pregătire al alimentelor, după prăjirea alimentelor este necesar să opriți multicooker-ul.
- La funcționarea multicooker-ului în programul «Prăjire» capacul multicooker-ului (5) trebuie să rămână deschis pe parcursul întregului proces de preparare.
- Urmăriți gradul de preparare al alimentelor în procesul gătirii lor, în caz de necesitate mestecați alimentele cu polonicul de plastic (14) sau cu spatula (16). Nu utilizați obiecte metalice care pot zgăria suprafața anti-aderentă a bolului (4).

Atenție! Pentru a preveni arsurile de la aburul fierbinte sau de la stropii de ulei încins, fiți foarte prudenți când deschideți capacul multicooker-ului (5), nu vă aplecați deasupra multicooker-ului. Nu deschideți capacul multicooker-ului prea des.

- După încheierea programului de preparare vor răsună trei semnale sonore, multicooker-ul va trece în regimul de menținere a temperaturii, indicatorul butonului (26) se va aprinde în culoare roșie, pe display (2) va fi afișat timpul de funcționare a regimului de menținere a temperaturii.

Remarcă:

- Deși aparatul menține temperatura mâncării gătite până la 24 de ore, nu se recomandă să lăsați pentru mult timp alimentele gătite în bolul multicooker-ului, acest lucru poate cauza alterarea alimentelor.
- Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

Programul	Durata de funcționare a programului (în minute)	Timpu programei setat implicit (în minute)	Temperatura de preparare a alimentului, °C
«Fierbere»	5 – 95	60	110-120
«Prăjire»	5 – 95	20	130-140
«Călire»	5 – 95	40	90
«La aburi»	5 – 95	10	120-125
«Terci»	5 – 95	30	95
«Coacere»	5 – 95	40	130

- Pentru oprirea funcției de menținere a temperaturii apăsați butonul «Start/Stop» (25), va răsună un semnal sonor, indicatorul butonului (26) se va stinge, iar indicațiile timpului de pe display (2) vor fi șterse.

Modul de setare a timpului către care alimentele trebuie gătite

Puteți programa anticipat timpul către care procesul de preparare a alimentelor va fi încheiat. Această funcție este accesibilă pentru programele: «Fierbere» (22), «Călire/La aburi» (23), «Terci/Coacere» (24).

– Diapazonul setării timpului: între 1 și 24 ore.

- Pentru setarea timpului către care prepararea alimentelor va fi încheiată, selectați programul necesar de preparare a alimentelor cu ajutorul butoanelor (22), (23) sau (24), indicatorul regimului corespunzător va clipi.
- Cu ajutorul butoanelor de setare a timpului «-» (20) și «+» (21) puteți seta timpul necesar de preparare în programul selectat din timp.
- Apăsați butonul «Pornire temporizată/Menținere t» (26), pe display (2) va fi afișată cifra «1», indicatorul regimului selectat va arde continuu, iar indicatorul butonului (26) va clipi.
- Cu ajutorul butoanelor de setare a timpului «-» (20) și «+» (21) puteți seta timpul către care va fi încheiată prepararea alimentelor în programul de preparare selectat din timp.

Remarcă: - Intervalul de setare a timpului – o oră.

- Pentru a porni programul apăsați butonul «Start/Stop» (25), indicatoarele regimului selectat și butoanele (26) vor arde continuu.

Exemplu: Dacă durata programului selectat constituie 30 de minute, iar mâncarea trebuie preparată peste 3:00, adică peste trei ore, aparatul se va afla în regimul de așteptare 2:30, adică două ore treizeci de minute. Apoi va începe procesul de preparare care va fi încheiat peste 30 de minute.

- Pentru a opri sau a deconecta programul apăsați butonul «Start/Stop» (25), pe display (2) vor fi afi-

șate simbolurile «- -», toate indicatoarele se vor stinge.

Curățare și întreținere

- Opriți multicooker-ul, scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și decuplați cablul de alimentare de la multicooker.
- Permiteți multicooker-ului să se răcească.
- Deschideți capacul (5) și extrageți bolul (4).
- Scoateți supapa de aburi (7) de pe capac (5).
- Ștergeți carcasa (1) și capacul (5) cu un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- Spălați toate accesoriile detașabile în apă caldă cu un agent de curățare neutru, apoi clătiți.
- Nu utilizați pentru curățarea multicooker-ului agenți de curățare abrazivi, bureți sau perii aspre, precum și solvenți.
- Înainte de a instala bolul (4) și supapa de aburi (7) la loc acestea trebuie uscate bine.
- Scoateți, spălați și uscați recipientul pentru colectarea condensului (17).
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi și bureți aspri.
- Nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Păstrați multicooker-ul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Multicooker – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Platou pentru gătire la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spatulă – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Carte de rețete – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum maxim de putere: 650 W

Capacitate bol: 5 l

ROMÂNĂ

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

МУЛЬТІВАРКА

Опис

1. Корпус мультіварки
2. Дисплей
3. Панель управління
4. Чаша для приготування продуктів
5. Кришка мультіварки
6. Клавіша відкриття кришки
7. Паровий клапан
8. Захисний екран
9. Ручка для перенесення
10. Гніздо для підмикання мережного шнура
11. Отвір виходу пару
12. Нагрівальний елемент
13. Датчик температури
14. Ополоник
15. Мірний стаканчик
16. Лопатка
17. Ємність для збору конденсату
18. Мережний шнур
19. Піддон для готування на парі

Панель управління

20. Кнопка встановлення часу «->»
21. Кнопка встановлення часу «+»
22. Кнопка «Варіння/Обжарювання»
23. Кнопка «Тушкування/Приготування на парі»
24. Кнопка «Каша/Випічка»
25. Кнопка «Старт/Стоп»
26. Кнопка «Відкладений старт/Підтримання t»

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення мультіварки встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації мультіварки уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте мультіварку лише по її прямому призначенню, як викладено у даному посібнику. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережний шнур і гніздо для підключення мережного шнура, яке розташовано на корпусі приладу, переконайтеся в тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень вилки мережевого шнура, мережного шнура або роз'єму мережевого шнура.

- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережний шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі мультіварки, а вилка мережевого шнура вставлена в електричну розетку.
- Використовуйте лише той мережний шнур, який входить до комплекту постачання, і не використовуйте мережний шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте мультіварку в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів.
- Вільний простір над мультіваркою має бути не менш 30–40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими і гострими поверхнями. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється мокрими руками торкатися корпусу мультіварки, мережного шнура або вилки мережного шнура.
- Не занурюйте пристрій, мережний шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води. З питання подальшого використання пристрою зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори виходу пари та стежте за тим, щоб сторонні предмети не попали поміж кришкою та корпусом мультіварки.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Пристрій має бути відключений від електричної мережі, якщо ви не використовуєте його.
- Щоб уникнути опіків не нахилийтеся над отвором для виходу пару. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки в

УКРАЇНСЬКИЙ

час і безпосередньо після приготування продуктів. Ризик опіку паром!

- При роботі мультіварки в режимі «Обжарювання», щоб уникнути опіку бризками гарячого масла не нахиляйтеся над пристроєм.
- Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші, а також без рідин і/або продуктів в чаші.
- Строго дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і рідин.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручки для перенесення, заздалегідь вимкнувши пристрій від електричної мережі і давши йому остигнути.
- Під час роботи корпус мультіварки і внутрішні деталі нагріваються. Не торкайтеся них незахищеними ділянками тіла або руками, якщо необхідно вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні термозахисні рукавиці.
- Регулярно проводіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати мультіварку в якості іграшки.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!

Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Загроза ядухи!

- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Вмикаючи пристрій від електромережі, ніколи не тягніть за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо прилад працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (4)

- Використовуйте мультіварку та її знімну чашу (4) тільки по призначенню. Забороняється використовувати чашу (4) для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінюйте чашу (4) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (12) і дно чаші (4) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (4) в якості ємкості для змішування продуктів. Щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (4).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (4) які-небудь сторонні предмети.
- Продукти в чаші (4) перемішуйте лише пластиковим ополоником (14) або лопаткою (16), для цього можна також використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові аксесуари.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (4).
- Не стукайте по внутрішній поверхні чаші (4).
- Після приготування блюд з використанням приправ і спецій необхідно відразу вимити чашу (4) (див. розділ «Чищення і догляд»).
- Після закінчення приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття, не поміщайте чашу (4) відразу під холодну воду, дайте чаші (4) спочатку остигнути.
- Чаша (4) не призначена для миття в посудомийній машині.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (3)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (3) супроводжується звуковим сигналом.

Примітка:

- Назви програм приготування продуктів (22...24) на кнопках панелі управління (3) нанесені зеленим зеленим та червоним кольором, індикатори програм приготування продуктів також двоколірні. Програмам приготування, позначеним на кнопках панелі управління (3) зеленим кольором, відповідає зелений колір індикатора, а програмам, позначеним червоним кольором, відповідає червоний колір індикатора.

Кнопки встановлення часу «-» (20) та «+» (21)

Кнопки «-» (20) і «+» (21) використовуються для коректування часу приготування в програмах

Програма	Приготування
Варіння	Для варіння овочів, макаронних виробів, м'ясних та овочевих бульйонів
Обжарювання	Для пасерування овочів, м'ясних та рибних продуктів
Тушкування	Для тушкування м'ясних, рибних, овочевих страв
Приготування на парі	Для приготування на парі риби, м'ясних страв, овочів
Каша	Для приготування молочних каш, каш з твердих сортів пшениці, страв з різних видів круп.
Випічка	Для приготування кексів, бісквітів, пирогів

приготування продуктів і при встановленні часу, через який процес приготування продуктів буде завершений в програмі «Відкладений старт».

Програми приготування продуктів

Кнопки (22), (23) та (24) використовуються для вибору програм приготування продуктів: «Варіння/Обжарювання» (22), «Тушкування/Приготування на парі» (23), «Каша/Випічка» (24).

Кнопка «Стоп/Стоп» (25)

Для вмикання вибраної програми приготування продуктів натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), індикатор кнопки (25) засвітиться зеленим кольором. Для вимкнення програми повторно натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), при цьому прозвучить звуковий сигнал, індикатор працюючої програми та зелений індикатор кнопки (25) погаснуть.

Кнопка «Відкладений старт/Підтримання t» (26) «Відкладений старт»:

- Ви можете заздалегідь запрограмувати, до якого часу процес приготування продуктів буде завершений. Дана функція доступна для програм: «Варіння» (22), «Тушкування/Приготування на парі» (23), «Каша/Випічка» (24).
- Діапазон встановлення часу складає від 1 до 24 годин.

«Підтримання температури»:

- Ви можете самостійно увімкнути функцію підтримання температури. Для цього натисніть кнопку «Відкладений старт/Підтримання t» (26) один раз, засвітиться червоний індикатор кнопки (26) та прозвучать три звукових сигнали, на дисплеї (2) буде відбуватися відлік часу роботи у даному режимі. Максимальний час роботи мультіварки у режимі підтримання температури - до 24 годин.
- Для вимкнення режиму підтримання температури натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), прозвучить звуковий сигнал, індикатор кнопки (26) погасне, показання часу на дисплеї (2) будуть скинуті.

Примітка:

- Функція підтримання температури не призначена для розігрівання продуктів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ МУЛЬТІВАРКИ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видалите всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки.
- Установіть пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складає не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

- Відкрийте кришку мультіварки (5), натиснувши на клавішу (6).
- Зніміть паровий клапан (7).
- Витягніть чашу для приготування продуктів (4).
- Зніміть ємність для збору конденсату (17).
- Вимийте всі знімні деталі чашу (4), паровий клапан (7), піддон для готування на парі (19), лопатку (16), ополоник (14) і мірний стаканчик (15), ємність для збору конденсату (17) м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і просушіть.
- Корпус пристрою протріть злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха. Установіть паровий клапан (7) на місце.
- Установіть ємність для збору конденсату (17) на місце.

Примітка:

- При першому умиканні мультіварки можлива поява стороннього запаху та невеликої кількості диму при обгорянні нагрівального елемента, це нормальне явище.

УКРАЇНСЬКИЙ

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

Установіть чашу (4) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що чаша (4) встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (12).

Примітки:

- Не використовуйте чашу (4) для миття круп і не ріжте продукти усередині чаші, це може пошкодити антипригарне покриття.
- Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (4) досуха.
- Переконайтеся у тому, що на поверхні нагрівального елемента (12) і на дні чаші (4) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.
- В середині нагрівального елемента (12) знаходиться датчик температури (13). Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика (13) ніщо не заважало.
- Якщо ви готуєте продукти на пару, налейте в чашу (4) воду, так щоб кипляча вода не торкалася дна піддона (19). Установіть піддон (19) з продуктами в чашу (4).
- Після приготування продуктів на пару не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонними аксесуарами або приладдям.

Покладіть необхідні інгредієнти у чашу, дотримуючись рекомендацій в рецепті (див. «Книгу рецептів»).

Примітка:

- Стежте за тим, щоб об'єм інгредієнтів і рідин не перевищував рівня максимальної відмітки. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – по шкалі «L» - 1.8, відмітка максимального рівня для останніх продуктів і рідин по шкалі «CUP» - 10.

Увага!

Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки, торгової марки продуктів та висоти над рівнем моря.

Загальний приклад закладки круп і необхідна кількість води для її приготування

- Відміряйте крупу мірним стаканчик (15) (у одному мірному стаканчику поміщається приблизно 160 г круп), при необхідності промийте крупу і помістіть її у чашу (4).
- Додайте необхідну кількість води
- Для простоти використовуйте шкалу на чаші (4) з мітками у чашках (CUP). На шкалі є мітки, що позначають пропорції круп і води.

Наприклад:

- Якщо ви насипали чотири мірних стаканчика круп, необхідно налити води до мітки «4 чашки» по шкалі «CUP».

- Для приготування рідких молочних каш рекомендована пропорція рису і води має бути 1:3.
- Закрийте кришку мультіварки (5) до клацання.
- Вставте роз'єм мережевого шнура (18) в гніздо (10) на задній стороні корпусу мультіварки (1).
- Вставте вилку мережевого шнура (18) в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал, а на дисплеї (2) відобразиться індикація «-- --».

Програми автоматичного приготування продуктів

- Для вибору однією з програм автоматичного приготування продуктів натисніть відповідну кнопку (22, 23, 24).

Примітка: - Програмам приготування, позначеним на кнопках панелі управління (3) зеленим кольором, відповідає зелений колір індикатора, а програмам, позначеним червоним кольором, відповідає червоний колір індикатора.

- При виборі однією з програм: «Варіння/Обжарювання», «Тушкування/Приготування на парі», «Каша/Випічка» у вас є можливість ручного коректування часу приготування. Для установлення бажаного часу приготування послідовно натискайте кнопки встановлення часу «>» (20) та «+» (21).
- Для вмикання вибраної програми приготування продуктів натисніть кнопку «Старт/Стоп»

Програма	Тривалість роботи програми (у хвиликах)	Час програми, встановлений за умовчанням (у хвиликах)	Температура приготування продукту, оС
«Варіння»	5 – 95	60	110-120
«Обжарювання»	5 – 95	20	130-140
«Тушкування»	5 – 95	40	90
«На пару»	5 – 95	10	120-125
«Каша»	5 – 95	30	95
«Випічка»	5 – 95	40	130

(25), індикатор кнопки (25) засвітиться зеленим кольором. Для вимкнення програми повторно натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), при цьому прозвучить звуковий сигнал, індикатор працюючої програми та зелений індикатор кнопки (25) погаснуть.

Примітка:

- У програмі приготування «Випічка» не відкривайте кришку мультіварки (5) до закінчення програми приготування.
- Після закінчення програми «Випічка» необхідно вимкнути режим «Підтримання t», натиснувши на кнопку «Старт/Стоп» (25), щоб випічка не підгоріла.
- Програма приготування продуктів «Обжарювання» аналогічна жаренню продуктів на плиті, тому користувач повинен контролювати готовність продуктів самостійно, після обжарювання продуктів необхідно вимкнути мультіварку.
- При роботі мультіварки у програмі «Обжарювання» кришка мультіварки (5) мусить залишатися відкритою протягом всього процесу приготування.
- Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковим ополоником (14) або лопаткою (16). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрпати антипригарне покриття чаші (4).

Увага! Щоб уникнути опіків гарячою парою або бризками розігрітої олії, відкриваючи кришку мультіварки (5), дотримуйтеся крайньої обережності, не нахиляйтеся над мультіваркою. Не відкривайте кришку мультіварки занадто часто.

- Після завершення програми приготування прозвучать три звукових сигнали, мультіварка перейде в режим підтримання температури, індикатор кнопки (26) засвітиться червоним кольором, на дисплеї (2) відображатиметься час роботи режиму підтримання температури.

Примітка:

- Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші мультіварки, оскільки це може стати причиною псування продуктів.
- Не використовуйте режим підтримання температури для розігрівання продуктів.

- Для вимкнення режиму підтримання температури натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), прозвучить звуковий сигнал, індикатор кнопки (26) погасне, а показання часу на дисплеї (2) будуть скинуті.

Як установити час, до якого продукт має бути приготований

Ви можете заздалегідь запрограмувати, до якого часу процес приготування продуктів буде завершений. Дана функція доступна для програм: «Варіння» (22), «Тушування/Приготування на парі» (23), «Каша/Випічка» (24).

- Діапазон встановлення часу: від 1 до 24 годин.

- Для встановлення часу, до якого приготування продуктів буде завершено, виберіть необхідну програму приготування продуктів за допомогою кнопок (22), (23) або (24), при цьому індикатор відповідного режиму буде блимати.
- За допомогою кнопок встановлення часу «-» (20) та «+» (21) ви можете установити необхідний час приготування в завчасно вибраної програмі.
- Натисніть кнопку «Відкладений старт/Підтримання t» (26), на дисплеї (2) відобразиться цифра «1», індикатор вибраного режиму буде світитися постійно, а індикатор кнопки (26) буде блимати.
- За допомогою кнопок встановлення часу «-» (20) та «+» (21) ви можете установити час, до якого буде завершено приготування продуктів в завчасно вибраної програмі приготування.

Примітка: - Крок встановлення часу – одна година.

- Для умикання програми натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), при цьому індикатори вибраного режиму та кнопки (26) світитимуться постійно.

Приклад: Якщо тривалість вибраної програми складає 30 хвилин, а блюдо має бути приготоване через 3:00, тобто через три години, пристрій знаходитиметься в режимі очікування 2:30, тобто дві години тридцять хвилин. Потім почнеться процес приготування, який буде завершений через 30 хвилин.

- Для припинення або вимкнення програми натисніть кнопку «Старт/Стоп» (25), при цьому на дисплеї (2) відобразяться символи «- -», всі індикатори погаснуть.

Чищення та догляд

- Вимкніть мультіварку, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки та від'єднайте мережний шнур від мультіварки.
- Дайте мультіварці остигнути.
- Відкрийте кришку (5) і витягніть чашу (4).
- Зніміть паровий клапан (7) з кришки (5).

УКРАЇНСЬКИЙ

- Протріть корпус (1) і кришку (5) вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, після чого обполосніть.
- Забороняється використовувати для чищення мультіварки абразивні миючі засоби, жорсткі мочалки та губки і розчинники.
- Перш ніж встановлювати на місце чашу (4) та паровий клапан (7), їх слід ретельно просушити.
- Зніміть, промийте та просушіть ємність для збору конденсату (17).
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби і жорсткі губки.
- Не занурюйте корпус мультіварки, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Зберігайте мультіварку в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

Мультіварка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стаканчик – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Книга рецептів – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В, ~ 50 Гц

Максимальна потужність: 650 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

МУЛЬТОВАРКА

Апісанне

1. Корпус мультываркі
2. Дысплей
3. Панэль кіравання
4. Чара для прыгатавання прадуктаў
5. Вечка мультываркі
6. Клавіша адкрыцця вечка
7. Паравы клапан
8. Ахоўны экран
9. Ручка для пераноскі
10. Гняздо для падключэння сеткавага шнура
11. Адтуліна выйсця пары
12. Награвальны элемент
13. Датчык тэмпературы
14. Апалонік
15. Мерная шкляначка
16. Лапатка
17. Емістасць для збору кандэнсату
18. Сеткавы шнур
19. Паддон для прыгатавання на пары

Панэль кіравання

20. Кнопка ўстаноўкі часу «-»
21. Кнопка ўсталёўкі часу «+»
22. Кнопка «Варка/Обсмажванне»
23. Кнопка «Тушэнне/Прыгатаванне на пары»
24. Кнопка «Каша/Выпечка»
25. Кнопка «Старт/Стоп»
26. Кнопка «Адкладзены старт/Падтрыманне t»

Увага!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцугі сілкавання мультываркі ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі мультываркі ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі, і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце мультыварку толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзеным кіраўніцтве. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынэння шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і гняздо для падключэння сеткавага шнура, размешчанае на корпусе прылады, пераканайцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў вілі

сеткавага шнура, сеткавага шнура ці раздыма сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай», уключае яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зязямлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў гняздо на корпусе мультываркі, а вілка сеткавага шнура была ўстаўлена ў электрычную разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні, удалены ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устанавівайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разеткі быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце мультыварку ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяджайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцен і мэблі.
- Свабодная прастора над мультываркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Не дапушчайце сутыкнення сеткавага шнура з гарачымі і вострымі паверхнямі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца мокрымі рукамі датыкацца да корпуса мультываркі, да сеткавага шнура і да вілі сеткавага шнура.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Калі прылада звалілася ў ваду, варта неадкладна выняць сеткавую вілку з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць рыббор з вады. Па пытаннях далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны выйсця пары і сачыце за тым, каб староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам мультываркі.
- Не пакідайце прыладу без нагляду. Прылада павінна быць адключана ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.

БЕЛАРУСКАЯ

- Каб пазбегнуць апёкаў, не нахіляйцеся над адтулінай для выйсця пары. Будзьце вельмі асцярожныя, калі адкрываеце вёчка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў. **Рызыка апёку парай!**
- Пры працы мультываркі ў рэжыме «Абсмажанне», каб пазбегнуць атрымання апёкаў пырскамі гарачага масла, не нахіляйцеся над прыладай.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без устаноўленай чары, а таксама без вадкасцяў і/ці без прадуктаў у чары.
- Строга выконвайце рэкамендацыі па аб'ёме сухіх прадуктаў і вадкасцяў.
- Не даставіце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце прыладу.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы мультываркі корпус прылады і ўнутраныя дэталі нагрываюцца. Не датыкайцеся да іх неабароненымі ўчасткамі цела ці рукамі; калі неабходна дастаць гарачую чару, выкарыстоўвайце кухонныя тэрмаахоўныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць мультыварку ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага!

Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпакоўкай плёнкай.

Небяспека ўдушша!

- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем адказных дарослых.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце і не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разетки.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі

ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонт звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (4)

- Выкарыстоўвайце мультыварку і яе здымную чару (4) толькі па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару (4) для прыгатавання прадуктаў, устаўляючы яе на нагрывальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару (4) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрывальнага элемента (12) і дно чары (4) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (4) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця, ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары (4).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары (4) якія-небудзь староннія прадметы.
- Прадукты ў чары (4) змешвайце толькі пластыкавым апалонікам (14) ці лататкай (16), для гэтай мэты можна таксама выкарыстоўваць драўляныя, пластыкавыя ці сіліконавыя аксэсуары.
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чары (4).
- Не стукайце па ўнутранай паверхні чары (4).
- Пасля прыгатавання страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльнай антыпрыгарнай вымыць чару (4) (гл. частку «Чыстка і догляд»).
- Каб пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, не змяшчайце чару (4) пад халодную ваду адразу пасля заканчэння прыгатавання прадуктаў, дайце чары (4) спачатку астыць.
- Чара (4) не прызначана для мыцця ў посудамыйнай машыне.

КНОПКИ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (3)

Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (3) суправаджаецца гукавым сігналам.

Наватка:

- Назвы праграм прыгатавання прадуктаў (22...24) на кнопках панэлі кіравання (3) нанесены зялёным і чырвоным колерам, індикатары праграм прыгатавання прадуктаў таксама двухколёрныя. Праграмам прыгатавання, пазначаным на кнопках панэлі кіравання (3) зялёным колерам, адпавядае зялёны колер

Праграма	Прыгатаванне
Варка	Для варкі гародніны, макаронных вырабаў, мясных і агароднінных булёнаў
Абсмажванне	Для пасіроўкі гародніны, мясных і рыбных прадуктаў
Тушэнне	Для тушэння мясных, рыбных, агароднінных страў
Прыгатаванне на пары	Для прыгатавання на пары рыбы, мясных страў, агародніны
Каша	Для прыгатавання малочных каш, каш з цвёрдых сартоў пшаніцы, страў з розных відаў круп
Выпечка	Для прыгатавання кексаў, бісквітаў, пірагоў

індыкатара, а праграмам, пазначаным чырвоным колерам, адпавядае чырвоны колер індыкатара.

Кнопкі ўстаноўкі часу «-» (20) і «+» (21)

Кнопкі «-» (20) і «+» (21) выкарыстоўваюцца для карэкціроўкі часу прыгатавання ў праграмах прыгатавання прадуктаў і пры ўстаноўцы часу, праз які працэс прыгатавання прадуктаў будзе завершаны ў праграме «Адкладзены старт».

Праграмы прыгатавання прадуктаў

Кнопкі (22), (23) і (24) выкарыстоўваюцца для выбару праграм прыгатавання прадуктаў: «Варка/Абсмажванне» (22), «Тушэнне/На пары» (23), «Каша/Выпечка» (24).

Кнопка «Старт/Стоп» (25)

Для ўключэння абранай праграмы прыгатавання прадуктаў націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), індыкатар кнопкі (25) загарыцца зялёным колерам. Для выключэння праграмы паўторна націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, індыкатар працуючай праграмы і зялёны індыкатар кнопкі (25) загаснуць.

Кнопка «Адкладзены старт/Падтрыманне t» (26) «Адкладзены старт»:

- Вы можаце загадзя запраграмаваць, да якога часу працэс прыгатавання прадуктаў будзе завершаны. Дадзеная функцыя даступная для праграм: «Варка» (22), «Тушэнне/На пары» (23), «Каша/Выпечка» (24).
- Дыяпазон устаноўкі часу складае ад 1 да 24 гадзін.
- «Падтрыманне t»:
- Вы можаце самастойна ўключыць функцыю падтрымання тэмпературы. Для гэтага націсніце кнопку «Адкладзены старт/Падтрыманне t» (26) адзін раз, загарыцца чырвоны індыкатар кнопкі (26) і прагучыць тры гукавыя сігналы, на дысплеі (2) будзе ажыццяўляцца адлік часу працы ў дадзеным рэжыме. Максимальны час працы мультываркі ў рэжыме падтрымання тэмпературы - да 24 гадзін.

- Для адключэння рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), прагучыць гукавы сігнал, індыкатар кнопкі (26) загасне, сведчанні часу на дысплеі (2) будуць скінуты.

Наватка:

- Функцыя падтрымання тэмпературы не прызначана для разагрывання прадуктаў.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ МУЛЬТЫВАРКІ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Дастаньце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі.
- Устанавіце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні, удалены ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрычная пліта ці варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса прылады заставалася адлегласць не меней 20 см, а свабодная прастора над ёй складала не меней 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай выходзільнай пары.

Увага! Не размяшчайце прыладу зблізку ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Адкрыўце вэчка мультываркі (5), націснуўшы на клавішу (6).
- Зніміце паравы клапан (7).
- Дастаньце чару для прыгатавання прадуктаў (4).
- Зніміце ёмістасць для збору кандэнсату (17).
- Прамыйце ўсе здымныя дэталі - чару (4), паравы клапан (7), паддон для прыгатавання на пары (19), лапатку (16), апалонік (14) і мерную шкляначку (15), ёмістасць для збору кандэнсату (17), - мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой і прасушыце.
- Корпус прылады пратрыце злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха. Устанавіце паравы клапан (7) на месца.

БЕЛАРУССКАЯ

- Устанавіце ёмістасць для збору кандэнсату (17) на месца.

Нататка:

- Пры першым уключэнні мультываркі магчыма з’яўленне старонняга паху і невялікай колькасці дыму пры абгаранні награвальнага элемента, гэта дапушчальна.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

- Устанавіце чару (4) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся, што чара (4) устаноўлена без перакосаў і шчыльна датыкаецца да паверхні награвальнага элемента (12).

Нататкі:

- Не выкарыстоўвайце чару (4) для мыцця круп і не рэжце прадукты ўсярэдзіне чары, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.
- Перад выкарыстаннем вытрыце знешнюю паверхню і дно чары (4) насуха.
- Пераканайцеся ў тым, што на паверхні награвальнага элемента (12) і на дне чары (4) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці.
- У сярэдзіне награвальнага элемента (12) знаходзіцца датчык тэмпературы (13). Сачыце за тым, каб свабоднаму перасоўванню датчыка (13) нішто не замінала.
- Калі вы гатуеце прадукты на пары, наліце ў чару (4) ваду так, каб кіпячая вада не дакраналася да дна паддона (19). Устанавіце паддон (19) з прадуктамі ў чару (4).
- Пасля прыгатавання прадуктаў на пары не даставайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухоннымі аксэсуарамі ці прыладдзем.
- Змясціце неабходныя інгрэдыенты ў чару, прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. «Кнігу рэцэптаў»).

Нататка:

- Сачыце за тым, каб аб’ём інгрэдыентаў і вадкасцяў не перавышаў узроўня максімальнай адзнакі. Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) - па шкале «L» - 1,8, адзнака максімальнага ўзроўня для астатніх прадуктаў і вадкасцяў па шкале «CUP» - 10.

Увага!

Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо патрабаваныя для рэцэптаў аб’ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар’іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі, гандлёвай маркі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.

Агульны прыклад закладкі крупы і неабходная колькасць вады для яе прыгатавання

- Адмерайце крупу мернай шклянчаккай (15) (у адной мернай шклянчакцы змяшчаецца прыблізна 160 г крупы), пры неабходнасці прамыйце крупу і змясціце яе ў чару (4).
- Дадайце неабходную колькасць вады.
- Для прастаты выкарыстоўвайце шкалу на чары (4) з пазнакамі ў кубках «CUP». На шкале маюцца пазнакі, якія пазначаюць прапорцыі крупы і вады.

Напрыклад:

- **Калі вы насыпалі чатыры мерных шклянчаккі крупы, неабходна наліць вады да пазнакі «4 кубкі» па шкале «CUP».**
- Для прыгатавання вадкіх малочных каш рэкамендуемая прапорцыя рысу і вады павінна быць 1:3.
- Зачыніце вёчка мультываркі (5) да пстрычкі.
- Устаўце раздым сеткавага шнура (18) у гняздо (10) на заднім баку корпуса мультываркі (1).
- Устаўце вілку сеткавага шнура (18) у электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, а на дысплеі (2) адлюструецца індывідуальная «- -».

ПРАГРАМЫ АўТАМАТЫЧНАГА ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАў

- Для выбару адной з праграм аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў націсніце адпаведную кнопку (22, 23, 24).

Нататка: - Праграмам прыгатавання, пазначаным на кнопках панэлі кіравання (3) зялёным колерам, адпавядае зялёны колер індывідуатара, а праграмам, пазначаным чырвоным колерам, адпавядае чырвоны колер індывідуатара.

- Пры выбары адной з праграм: «Варка/ Абсмажванне», «Тушэнне/На пары», «Каша/

Праграма	Працягласць працы праграмы (у хвілінах)	Час праграмы, устаноўлены па змаўчання (у хвілінах)	Тэмпература прыгатавання прадукта, °C
«Варка»	5 – 95	60	110-120
«Абсмажванне»	5 – 95	20	130-140
«Тушэнне»	5 – 95	40	90
«На пары»	5 – 95	10	120-125
«Каша»	5 – 95	30	95
«Выпечка»	5 – 95	40	130

- Выпечка» ў вас ёсць магчымасць ручной карэкціроўкі часу прыгатавання. Для ўстаноўкі жаданага часу прыгатавання паслядоўна націскайце кнопкі ўстаноўкі часу «-» (20) і «+» (21).
- Для ўключэння абранай праграмы прыгатавання прадуктаў націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), індикатар кнопкі (25) загарыцца зялёным колерам. Для выключэння праграмы паўторна націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, індикатар працавальнай праграмы і зялёны індикатар кнопкі (25) загаснуць.

Нататка:

- У праграме прыгатавання «Выпечка» не адкрывайце вёчка мультываркі (5) да заканчэння праграмы прыгатавання.
- Пасля заканчэння праграмы «Выпечка» неабходна адключыць рэжым «Падтрыманне t», націснуўшы кнопку «Старт/Стоп» (25), каб выпечка не падгарэла.
- Праграма прыгатавання прадуктаў «Абсмажванне» аналагічная смажанню прадуктаў на пліце, таму карыстач павінен кантраліраваць гатоўнасць прадуктаў самастойна, пасля абсмажвання прадуктаў неабходна адключыць мультыварку.
- Пры працы мультываркі ў праграме «Абсмажванне» вёчка мультываркі (5) павінна заставацца адкрытым на працягу ўсяго працэсу прыгатавання.
- Сачыце за гатоўнасцю прадуктаў падчас іх прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты пластыкавым апалонікам (14) ці лопаткай (16). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарную паверхню чары (4).

Увага! Каб пазбегнуць апёкаў гарачай парай ці пырскамі разгарэтага масла, адкрываючы вёчка мультываркі (5), будзьце вельмі асцярожныя, не нахільцеся над мультываркай. Не адкрывайце вёчка мультываркі занадта часта.

- Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прагучаць тры гукавыя сігналы, мультыварка пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, індикатар кнопкі (26) загарыцца чырвоным колерам, на дысплеі (2) будзе адлюстроўвацца час працы рэжыму падтрымання тэмпературы.

Нататка:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя

прадукты надоўга ў чары мультываркі, бо гэта можа стаць прычынай псавання прадуктаў.

- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.
- Для адключэння рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), прагучыць гукавы сігнал, індикатар кнопкі (26) загасне, а сведчанні часу на дысплеі (2) будуць скінуты.

Як устанавіць час, да якога прадукт павінен быць прыгатаваны

Вы можаце загадзя запраграмаваць, да якога часу працэс прыгатавання прадуктаў будзе завершаны. Дадзеная функцыя даступная для праграм: «Варка» (22), «Тушэнне/На пару» (23), «Каша/Выпечка» (24).
- Дыяпазон устаноўкі часу: ад 1 да 24 гадзін.

- Для ўстаноўкі часу, да якога прыгатаванне прадуктаў будзе завершана, абярыце неабходную праграму прыгатавання прадуктаў з дапамогай кнопак (22), (23) ці (24), пры гэтым індикатар адпаведнага рэжыму будзе міргаць.
- З дапамогай кнопак устаноўкі часу «-» (20) і «+» (21) вы можаце ўстанавіць неабходны час прыгатавання ў загадзя абранай праграме.
- Націсніце кнопку «Адкладзены старт/Падтрыманне t» (26), на дысплеі (2) адлюструецца лічба «1», індикатар абранага рэжыму будзе святціцца ўвесь час, а індикатар кнопкі (26) будзе міргаць.
- З дапамогай кнопак устаноўкі часу «-» (20) і «+» (21) вы можаце ўстанавіць час, да якога будзе завершана прыгатаванне прадуктаў у загадзя абранай праграме прыгатавання.
- **Нататка:** - Крок устаноўкі часу - адна гадзіна.
- Для ўключэння праграмы націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), пры гэтым індикатары абранага рэжыму і кнопкі (26) будуць святціцца ўвесь час.

Прыклад: Калі працягласць абранай праграмы складае 30 хвілін, а стравы павінна быць прыгатавана праз 3:00, гэта значыць праз тры гадзіны, прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме чакання 2:30, гэта значыць дзве гадзіны трыццаць хвілін. Затым пачнецца працэс прыгатавання, які будзе завершаны праз 30 хвілін.

- Для прыпынку ці выключэння праграмы націсніце кнопку «Старт/Стоп» (25), пры гэтым на дысплеі (2) адлюструюцца знакі «- -», усе індикатары загаснуць.

Чыстка і догляд

- Выключыце мультыварку, выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетка і адключыце сеткавы шнур ад мультываркі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Дайце мультыварцы астыць.
- Адкрыйце вечка (5) і дастаньце чару (4).
- Зніміце паравы клапан (7) з вечка (5).
- Пратрыце корпус (1) і вечка (5) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усе здымныя дэталі прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, пасля чаго апаласніце.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі мультываркі абразіўныя мыйныя сродкі, цвёрдыя мачалкі ці губкі, а таксама растваральнікі.
- Перш чым устанаўліваць на месца чару (4) і паравы клапан (7), іх варта старанна прасушыць.
- Зніміце, прамыйце і прасушыце ёмістасць для збору кандэнсату (17).
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі і цвёрдыя губкі.
- Не апускайце корпус мультываркі, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Захоўвайце мультыварку ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

Мультыварка - 1 шт.

Чара - 1 шт.

Латок для прыгатавання на пары - 1 шт.

Апалонік - 1 шт.

Лапатка - 1 шт.

Мерная шкляначка - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

Кніга рэцэптаў - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкананне: 220-240 В ~ 50 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 650 Вт

Аб'ём чары: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Qismlari

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Display
3. Boshqarish paneli
4. Ovqat pishiriladigan idish
5. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
6. Qopqoqni ochadigan tugma
7. Bug' klapani
8. Berkitadigan to'siq
9. Ko'taradigan dastak
10. Elektr shnur ulanadigan o'rni
11. Bug' chiqadigan o'rni
12. Qizitgich
13. Harorat ko'rsatgichi
14. Cho'mich
15. O'lchov idishi
16. Kaftgir
17. Tomchi to'planadigan idish
18. Elektr shnuri
19. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak

Boshqarish paneli

20. Vaqtga qo'yish tugmasi «-»
21. Vaqtga qo'yish tugmasi «+»
22. «Qaynatish/Qovurish» tugmasi
23. «Dimlash/Bug'da pishirish» tugmasi
24. «Yorma/Pishiriq» tugmasi
25. «Boshlash/To'xtatish» tugmasi
26. «Boshlashni keyinga surish/ t saqlash» tugmasi

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun ko'p xil taom pishirgich quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Ko'p xil taom pishirgichni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihaz korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr vilkasi, elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan joyi shikastlangan jihazni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihaz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka ulangan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.

- Jihazni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihaz korpusidagi ulanadigan o'rni, elektr vilkasi esa rozetkaga zich ulangan bo'lishi kerak.
- Faqat jihazning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihazlar elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihazning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.
- Jihazni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan narivoqqa qo'ying.
- Jihazni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgichni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihaz quyosh nuri tushadigan joyda turmasligi kerak.
- Jihazni devorga, mebelga yaqin qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgich ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini qizigan yuzalarga tekkizmang, o'tkir qirralardan o'tkazmang. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirmang.
- Ko'p xil taom pishirgich korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Jihazni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihaz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihazni suvdan olsa bo'ladi. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihazni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihazning bug' chiqadigan joylariga yot jism kiritmang, jihaz qopqog'i bilan korpusi orasiga biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihazni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa albatta jihazni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Kuyib qolmaslik uchun bug' chiqadigan joyi ustiga engashmang. Ovqat pishayotganda va ovqat pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. Bug' kuydirishi mumkin!
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» usulida ishlayotganda, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihaz ustiga engashmang.
- Idishi qo'yilmagan jihazni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi, ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan va/yoki suv quyilmagan jihazni ishlatilish ham ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori borasidagi tavsiyalarga aniq amal qiling.
- Jihaz ishlayotganda qopqog'ini ochmang, idishini olmang.
- Jihaz ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihazni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olish kerak bo'lsa oldin jihazni elektrdan ajratib, sovushini kutib turing, so'ng ko'tarishga ishlatiladigan dastigidan ushlab ko'taring.

O'ZBEKCHA

- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda korpusi bilan ichidagi qismlari qizib ketadi. Ularga terining ochiq joylari yoki qo'l tegib ketishidan ehtiyot bo'ling; qizigan idishini olish kerak bo'lsa issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiying.
- Jihozni vaqtda tozalab turing.
- Bolalar ko'p xil taom pishirgichni o'yinchoq qilib o'yinashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!

*Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!***

- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ular uchun javob beradigan kattalar qarab turgandagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda hech qachon elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Ovqat pishiriladigan Idishini (4) ishlatish qoidalari

- Ko'p xil taom pishirgich bilan olinadigan idishini (4) faqat maqsadiga muvofiq ishlatiladi. Ovqat pishiriladigan idishini (4) qiziydigan asboblardan ustiga, ovqat pishiriladigan jihozlardan ustiga qo'ymang.
- Idishining (4) o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (12) yuzasi bilan idishining (4) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.

- Idishini (4) masalliqlar aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun masalliqlar idishining (4) o'zida maydalmang.
- Idishida (4) biror buyum qoldirmang va uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Idishida (4) pishayotgan ovqatni faqat plastik cho'mich (14) yoki kaftgir (16) bilan aralashiring, buning uchun yog'och, plastik yoki silikon oshxona asboblari ham ishlatilmas bo'ladi.
- Idish (4) kuydirmaydigan qoplamasini shikastlantirmasligi uchun metall buyumlar ishlatmang.
- Idishning (4) ichiga urmang.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (4) yuvish kerak («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limida aytilgan).
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga (4) sovuq suv tekkizmang, oldin idish (4) sovushini kutib turing.
- Idishi (4) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.

Boshqarish panelidagi (3)tugmalar

Boshqarish panelidagi (3) ishlayotgan tugma bosilganda ovoz eshitiladi.

Eslatma:

- *Boshqarish panelidagi (3) ovqat pishiradigan dasturlar nomi (22...24) yashil va qizil rang bilan yozilgan, ovqat pishiradigan dastur ko'rsatgichlari ham ikki xil rangli. Boshqarish panelida (3) yashil bilan belgilangan tugmalardagi ovqat pishiradigan dasturga yashil rangli ko'rsatgich, qizil rang bilan belgilangan dasturlarga esa qizil rangli ko'rsatgich to'g'ri keladi.*

Vaqtga qo'yish tugmalari «-» (20) va «+» (21)

Bu tugmalar «-» (20) va «+» (21) ovqat pishirish dasturlarida ovqat pishadigan vaqtni to'g'rilab qo'yishga va «Boshlashni keyinga surish» dasturida ovqat qancha vaqtdan keyin pishirishini belgilab qo'yishga ishlatiladi.

Ovqat pishiradigan dasturlar

Bu tugmalar (22), (23) va (24) ovqat pishiradigan dasturni tanlashga ishlatiladi:

- «Qaynatish/Qovurish» (22), «Dimlash/Bug'da pishirish» (23), «Yorma/Pishiriq» (24).

Dastur	Pishiriladigan ovqat
Qaynatish	Sabzavot, makaron qaynatish, go'shtli va sabzavot sho'rvalar pishirishga ishlatiladi
Qovurish	Sabzavot, go'sht va baliq qovurishga ishlatiladi
Dimlash	Go'sht, baliq, sabzavot dimlashga ishlatiladi
Bug'da pishirish	Baliq, go'sht va sabzavotni bug'da pishiradi
Yorma	Sutli ovqatlar, bug'doy qattiq navlaridan yorma pishirish, turli don mahsulotlaridan ovqat pishirishga ishlatiladi.
Pishiriq	Keks, biskvit, somsa pishirishga ishlatiladi

Boshlash/To'xtatish tugmasi (25)

Tanlangan ovqat pishiradigan dasturni ishlatish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, tugma (25) chirog'i yashil yonadi. Dasturni o'chirish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) yana bir marta bosib, shunda ovoz eshitilib ishlayotgan dastur chirog'i bilan tugmaning (25) yashil chirog'i o'chadi.

«Boshlashni keyinga surish/ t saqlash» tugmasi (26) **«Boshlashni keyinga surish»:**

- Ovqat qachon pishishini belgilab qo'yishingiz mumkin. Bu xususiyatni quyidagi dasturlarda ishlatsa bo'ladi: «Qaynatish» (22), «Dimlash/Bug'da pishirish» (23), «Yorma/Pishiriq» (24).
- Vaqtni 1 soatdan 24 soatgacha qo'yish mumkin.
«t saqlash»:
- Issiq saqlash xususiyatini o'zingiz ham ishlatsangiz bo'ladi. Buning uchun «Boshlashni keyinga surish/ t saqlash» tugmasini (26) bir marta bosasiz, tugma (26) chirog'i qizil yonadi, uch marta ovoz eshitiladi, displeyda (2) shu usulda ishlashiga qancha vaqt qolgan ko'rinadi. Ko'p xil taom pishirgich issiq saqlash usulida ko'pi bilan 24 soatgacha ishlashi mumkin.
- Issiq saqlash usulida ishlashini to'xtatish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, ovoz eshitilib tugma (26) chirog'i o'chadi, displeydagi (2) vaqt hisobi bekor bo'ladi.

Eslatma:

- *Ovqatni issiq saqlash usuli ovqat isitishga mo'ljallanmagan.*

Ko'p xil taom pishirgichni birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar, yoriqlarini olib tashlang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli joyga, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) uzoqroqqa qo'ying.
- Jihoz korpusi bilan devor orasi kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'yiladi.
- Jihozni chiqayotgan bug' harorati zarar qilishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki boshqa suvli idishlarga yaqin qo'ymang.

- Tugmasini (6) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) oching.
- Bug' klapanini (7) oling.
- Ovqat pishiradigan idishini (4) oling.
- Tomchi to'planadigan (17) idishini oling.
- Olinadigan qismlarining hammasini – idishi (4), bug' klapani (7), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagi (19), kaftgiri (16), cho'michi (14), o'lchov idishi (15)

va tomchi to'planadigan idishini (17) mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying, quriting.

- Jihoz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting. Bug' klapanini (7) joyiga qo'ying.
- Tomchi to'planadigan idishini (17) joyiga qo'ying.

Eslatma:

- *Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichi kuyib bir oz hid bilan tutun chiqishi tabiiy hisoblanadi.*

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish

- Ovqat pishadigan idishini (4) jihoz ish kamerasiga qo'ying. Idishi (4) qiyshaymasdan, qizitgich (12) yuzasiga zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

- *Idishini (4) donli mahsulot yuvishga ishlatmang, ichida masalliq to'gramang, kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.*
- *Ishlatishdan oldin idish (4) sirti bilan ostini quruq qilib artib oling.*
- *Qizitgich (12) yuzasi bilan idish (4) ostida yot jism, kir, suv yo'qligini tekshirib ko'ring.*
- *Qizitgich (12) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (13) qo'yilgan. Harorat ko'rsatgichi (13) harakatiga hech narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.*
- *Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishiga (4) qaynaganda lappak (19) ostiga tegmaydigan qilib suv quying. Masalliq solingan lappakni (19) idish (4) ichiga qo'ying.*
- *Bug'da pishgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asbobi, moslamalarini ishlating.*
- *Idishga masalliqni reseptda aytilgandek qilib soling («Reseptlar kitobi»da aytilgan)*

Eslatma:

- *Masalliq bilan suyuqlik miqdori eng ko'p chizig'idan oshib ketmasligiga qarab turing. Turli yormalar uchun (guruchdan tashqari) eng ko'p chizig'i - «L» - 1.8 chizig'ida bo'ladi, boshqa masalliq va suyuqlikning ko'pi esa «CUP» -10 chizig'idan oshmasligi kerak.*

Diqqat!

Reseptlarning hammasi tavsiya uchun berilgan, sababi reseptdagi masalliq miqdori bilan nisbati hudud xususiyati, masalliq savdo belgisi va dengiz sathidan balandlikka qarab boshqacha bo'lishi mumkin.

Donli mahsulot bilan uni pishirishga yetadigan suv solishga misol

- O'lchov idishi (15) bilan ovqatga solinadigan yormani o'lchab oling (bir o'lchov idishiga taxminan 160 g don sig'adi), zarur bo'lsa, donni yuving, so'ng idishga (4) soling.

O'ZBEKCHA

- Keragicha suv soling.
- O'lchash oson bo'lishi uchun idishda (4) finjon bilan ko'rsatilgan «CUP» o'lchovini ishlatib. O'lchovda donli ovqatlar bilan suv nisbatini bildiradigan belgilar qo'yilgan.

Masalan:

- **Agar to'rt o'lchov idishida yorma solgan bo'lsangiz «CUP» chizig'idagi «4 finjon»ga yetkazib suv quyung.**
- Suyuq sutli ovqat pishirganda guruch bilan suv 1:3 nisbatda olinadi.
- Shiqlagan ovoz eshitilguncha bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) yoping.
- Elektr shnuridagi (18) ulagichni ko'p xil taom pishirgich korpusi (1) orqasidagi o'rninga (10) ulang.
- Elektr shnur (18) vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitiladi, displeyda (2) «- -» alomati ko'rinadi.

OVQATNI O'ZI PISHIRADIGAN DASTURLAR

- Ovqatni o'zi pishiradigan dasturlardan bittasini tanlash uchun dastur tugmasini (22, 23, 24) bosib.

Eslatma: - *Boshqarish panelida (3) yashil bilan belgilangan tugmalardagi ovqat pishiradigan dasturga yashil rangli ko'rsatgich, qizil rang bilan belgilangan dasturlarga esa qizil rangli ko'rsatgich to'g'ri keladi.*

- «Qaynatish/Qovurish», «Dimlash/Bug'da pishirish», «Yorma/Pishiriq» dasturlaridan birortasi tanlanganda ovqat pishadigan vaqtni qo'lda o'zgartirib qo'yishingiz mumkin. Ovqat pishirishini o'zingiz xohlagan vaqtga qo'yish uchun vaqtni o'zgartiradigan tugmalarini «-» (20) va «+» (21) ketma-ket bosasiz.
- Tanlangan dasturni ishlatish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, tugma (25) chirog'i yashil yonadi. Dasturni o'chirish uchun esa «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, shunda ovoz eshitilib ishlayotgan dastur chirog'i bilan tugmaning (25) yashil chirog'i o'chadi.

Eslatma:

- «Pishiriq» dasturi ishlayotganda dastur ishi tugamaguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) ochmang.
- «Pishiriq» dasturi tugaganidan keyin, pishiriq kuyib ketmasligi uchun, «Boshlash/To'xtatish» tugmasini

(25) bosib «t saqlash» usulida ishlashini o'chirish kerak.

- «Qovurish» dasturida ovqat pishirish ovqatni o'choqda qovurishga o'xshaydi, shuning uchun foydalanuvchi ovqat pishirishiga o'zi qarab turishi, masalliq qovurilganidan keyin ko'p xil taom pishirgichni o'chirib qo'yish kerak.
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» dasturida ishlayotgan bo'lsa ovqat pishayotganda qopqog'ini (5) ochib qo'yish kerak.

- Pishayotgan ovqatga qarab turing, zarur bo'lsa ovqatni plastik cho'mich (14) yoki kaftgir (16) bilan aralashiring. Idishning (4) kuydirmaydigan qoplamasini tirnaydigan metall asbob ishlatmang.

Diqqat! Issiq bug' kuydirmasligi yoki qizigan yog' sachramasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) juda ehtiyot bo'lib oching, ko'p xil taom pishirgich ustiga engashmang. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ko'p ochmang.

- Ovqat pishirish dasturining ishi tugaganidan keyin uch marta ovoz eshitiladi, ko'p xil taom pishirgich ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi, tugma (26) chirog'i qizil yonadi, displeyda (2) issiq saqlash usuli qancha vaqt ishlashi ko'rinadi.

Eslatma:

- Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlab turgani bilan pishgan ovqatni ko'p xil taom pishirgich ichida ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, ovqat buzilishi mumkin.
- Issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.
- Issiq saqlash usulida ishlashini o'chirish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, ovoz eshitilib tugma (26) chirog'i o'chadi, displeyda (2) esa vaqt hisobi ko'rinmay qoladi.

Ovqat pishadigan vaqtga qo'yish

Ovqat pishadigan vaqtni o'zingiz ham belgilab qo'ysangiz bo'ladi. Jihoz bu xususiyati «Qaynatish» (22), «Dimlash/Bug'da pishirish» (23) va «Yorma/Pishiriq» (24) dasturlarida ishlamaydi.

- Ovqat pishadigan vaqtni 1 soatdan 24 soatgacha qo'yish mumkin.

Dastur	Dastur ishlaydigan vaqt (daqiqqa)	Belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt (daqiqqa)	Ovqat pishadigan harorat, °C
«Qaynatish»	5 – 95	60	110-120
«Qovurish»	5 – 95	20	130-140
«Dimlash»	5 – 95	40	90
«Bug'da pishirish»	5 – 95	10	120-125
«Yorma»	5 – 95	30	95
«Pishiriq»	5 – 95	40	130

O'ZBEKCHA

- Ovqat pishishi tugaydigan vaqtni belgilab qo'yish uchun oldin (22), (23) yoki (24) tugmasini bosib kerakli ovqat pishiradigan dasturni tanlang, shunda tegishli ovqat pishirishi usuli chirog'i yonadi.
- Vaqt qo'yiladigan tugmalar «-» (20) va «+» (21) bilan tanlangan dasturda ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'yishingiz mumkin.
- «Boshlashni keyinga surish/ t saqlash» tugmasini (26) bosib, displeyda (2) «1» raqami ko'rinadi, tanlangan ishlash usuli chirog'i o'chmasdan yonadi, tugma (26) chirog'i esa o'chib-yonib turadi.
- Vaqt qo'yiladigan tugmalar «-» (20) va «+» (21) bilan tanlangan dasturda ovqat pishishi qachon tugashini belgilab qo'yishingiz mumkin.
- Ko'p xil taom pishirgichni qirib tozalaydigan vositalar, qattiq mochalka yoki g'ovak, eritgich bilan tozalash ta'qiqlanadi.
- Idish (4) bilan bug' klapanini (7) joyiga qo'yishdan odin yaxshilab quritib olish kerak.
- Tomchi to'planadigan idishini (17) oling, yuvib, quritib.
- Qirib tozalaydigan vositalar, qattiq g'ovak ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ko'p xil taom pishirgich korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Ko'p xil taom pishirgichini quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Eslatma: - Vaqt bir soat oraliqda qo'yiladi.

- Dasturni ishlatish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, shunda tanlangan ishlash usuli chirog'i bilan tugma (26) chirog'i o'chmasdan yonib turadi.

Misol: Agar tanlangan dastur 30 daqiqa ishlasa, ovqat esa 3:00, ya'ni uch soatdan keyin pishishi kerak bo'lsa jihoz 2:30, ya'ni ikki yarim soat kutish holatida turadi. So'ng ovqat pishishi boshlanib 30 daqiqadan keyin tugaydi.

- Dasturni ishlatish yoki o'chirish uchun «Boshlash/To'xtatish» tugmasini (25) bosib, displeyda (2) «- -» alomati ko'rinib chiroqlar o'chadi.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Ko'p xil taom pishirgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr shnurini ko'p xil taom pishirgichdan ajratib qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgich sovuşini kutib turing.
- Qopqog'ini (5) ochib idishini (4) oling.
- Bug' klapanini (7) qopqoqdan (5) oling.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (5) nam mato bilan artib, so'ng quruq mato bilan artib quritib.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi bilan yuvib, so'ng toza suvda chaying.

To'plami

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.

Idish - 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Reseptlar kitobi – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 650 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013